



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



## Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

## Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

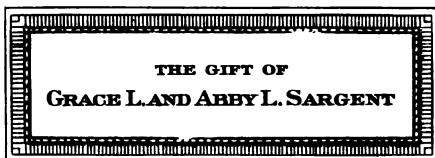
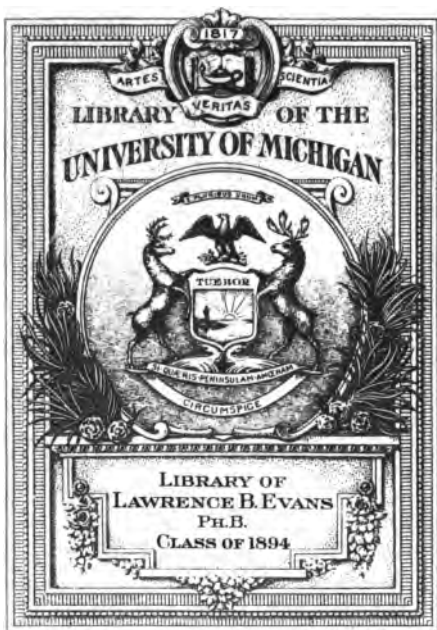
Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

## Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

A 680925



PT

4848

533

I 33

Υεῦδος μετ' ἑσὺ, τῇ Παύλειαν πρὸς  
Περσὶς ..

Meinem lieben Freunde  
Prof. Ed. Evans  
zur Erinnerung  
E. Schmeltzke



Schmelzkopf, Eduard

# I m m e n

von

E. Smelzkopf.



---

Bronswik,  
bei George Westermann.

1846.





# En dütſchen volke

tauedacht.

# Die Götter und Götzen

von  
H. G. G.

Αἰὼν ἄμοισος χρήματα μὲν φιλεῖ,  
μισῶν δὲ φεύγει θυμὸν ἀμύμονα  
τιμᾶσι τιμάσων ἀτίμοις  
φαυλότατον προδοτᾶν ὄμιλον.

αυτοί και οι άλλοι που είναι  
αυτοί και οι άλλοι που είναι  
αυτοί και οι άλλοι που είναι  
αυτοί και οι άλλοι που είναι

*Library of*  
*T. B. Coates*  
3-2-31

Under doren geiht de muse  
Un territt dr liljenkleed! —  
Ut er eere schallt de lieber,  
Op er eer' et ole leed! —

There is a great deal of  
work to be done in the  
field of research in the  
history of the United States

## De Emmerstibbesche blaume.

---

Bi Emmerstibb' in sumpe  
Da steiht ne blaume fin;  
Dat fall de finste blaume  
In ganffen lanne fin;

Kleet sei fit of nich bunte —  
Dr kleeb is griffelgrau —  
Glu — glu is doch dr oge,  
Te fiken recht genau.

Wutau of bei monturen?  
Nof einder tulpen all?  
Et steiht in grauen roffe  
Sau hübsch de nachtigall;

Of blaumen hett en harte;  
De duft — dat is ör wort;  
Verplantet, wenn se blaumet,  
Wu wenn'je blaumet fort!

Son bläumeken an tune —  
Wu denkt et nich sau tru!  
De rauße hat en doren  
Un sticket slu — gar slu;

De Emmerstidd'sche blaume —  
Dei blaumet still un sacht,  
Of winterdag, of sommer,  
Bi dag' un of bi nacht,

Dei hat of ören doren  
Sau sneken — sau fin;  
Dat fall de finste doren  
In ganffen lanne stu.



## De kuckuk.

De kuckuk röppet kuckuk — wu lankwilig!  
 Dat dei of gar nist bätres lehren well!  
 Frenjahr un lange leben röppt e hell  
 Un hat bi sinen raupen et sau isig!

Wenn doch de minschen ar de kuckuk been!  
 Doch hüte dit un morgen dat, denn dit —  
 Moth, jål un blau un esselgran un witt!  
 Se mött eimal et leben sik verleen!

Wat ik an kuckuk noch nich kann verdragen —  
 Int fremme nest legt hei jetrost sin ei;  
 Dat is ja sonnen kuckuk einderlei!  
 Dei — erst ne lüttje wagenstertje fragen? —

Is nu de junge kuckuk utebreuet —  
 En grül — wat dei nich alle runderpafft!  
 Da wert mal inepafft un utepafft!  
 Wu sik de wagenstertje brower freuet!

Un is de kuffuf vullens opetreffet —  
Hei schimpet op de wagenstertje lut,  
Dei't mit ne meine doch sau brav — sau gut,  
Kein wunder, wenn de vöggelkens ne neffet.

Kein wunder, dat hei overall sik schuet!  
Hei dräggt sik stännig asch- un esselgrau;  
En sündern un verbräkern geiht et sau,  
Dei keinen mehr — sik sülwest nich mehr truet!

Dat mag e wol — sik snäweln, eter leggen!  
Sau hat de fule dat vergnügen of;  
Doch wu't emal nah suren sweete roß —  
Kuffuf — darower leite veel sik seggen!! —

---

**D a n k l i e d .**

---

Wer dankt noch mit parrucken,  
    Wer dankt noch mit en frakk? —  
De hant er minscheit drücken —  
    Hett dat nich of jesmaff? —

Hier streben un hier strien  
    Mit froher tauversicht,  
Hier stahn un hier of fallen —  
    Hier sitt et dankjericht!

Nich wahr, datt hett en glücke:  
    Et glück von andern bun  
Un keinen minschen fürchten,  
    Op Gott un sik vertron? —

Du bist doch ganß verrückt!  
    Du bist doch reine dull!  
Holt, früntjen, dine snute!  
    Du nimmst se gar te vull!

It mag nich wedder schimpen;  
Nich wost un wedder wost  
Sieht einder einen dosten,  
Sau stille sinen doft!

Hier dräpe we tesamme,  
Mit — un of ohne frakt,  
In harten mann'je thräne —  
Dat hett doch of jesmafft?

Hier dräpe we tesamme,  
Gah't wi of süß jetrennt;  
Hier is't, wo wi ar frünne  
Üsch alle wedderkennt!

Hier dräpe we tesamme,  
Krumm, lahm, jesunt un krank;  
Hier drückt wi üsch de hände —  
Nich wahr: dat hett doch dank? —

---

**Wutte rut?!**

---

De foff in finen lotte,  
Dei hat et lange gut;  
Sei lett se fett sik grasen —  
Un fritt se denn — de hasen —  
Hasen? —  
Wutte rut?! —

Et lieht en hund an owen,  
In harten kraft un muth;  
Dei drömmt von foff un hasen  
Un hört de hören blasen —  
Blasen? —  
Wutte rut?! —

De fläper lieht in bedde  
Mit heiler, warmer hut;  
Dat is de ächte drömmmer,  
Drömmt winter un drömmt sömmer —  
Sömmer?  
Wutte rut?! —

Et licht in kolen bedde

En harte warm un gut;

Well keinder sit erbarmen? —

Da komet de schandarmen —

Schandarmen? —

Wutte rut?! —

En beddelmann well nahen;

Wu dei, wu dei sit schut!

Herr graf, en reisepennig! —

Herr graf, dat is ja wennig! —

Wennig? —

Wutte rut?! —

Et kummt heran en dichter,

Von harten warm un gut;

Dei — heilen use wunnen? —

Beg mit en lumpenhunnen!

Hunnen? —

Wutte rut?! —

---

## De frohe muth.

En bürgervereine te Dofffelle tauedacht.

Wat geiht doch ower frohen muth  
 Bi allen — allen dingen?  
 'I geiht alles noch emal sau gut  
 Mit singen un mit klingen.

Bu munter son zalbatenschritt,  
 Wenn frisch de hören blaset!  
 De lahmste blifft in sinen tritt,  
 Wenn storm un wolken raset.

Bu flink nich of de wofke snurrt,  
 Wenn sit de fehle röget!  
 Glimm, wer sin lewedage knurrt,  
 Ein lewedage swöget!

Verdunwelt sinkt an' nich en flit,  
 Wenn lüt de braken klappert?  
 'T was bäter doch tau jeder tit  
 Esungen ar eklappert!

Et wivewen an neste but,  
 Et männeken mott fleutjen;  
 Frisch, frisch! man immer frohen muth!  
 Denn smeckt de arbeit sentjen!

---



**N i c h e ?**

---

De sunne schint — wer well et dr verwehren?  
Von himmel kiekt de maan sau sente raf  
Op huser, selber un op mannig graf;  
Wer möchte kolt ne sinen rüggen kehren?

De quelle sprudelt — fall se nich mehr sprudeln? —  
Verseuk et man — se bricket doch sik bahn;  
Kein druppe wert nah dinen willen gahn,  
Wutt hemmen du se — mit jewalt verhubeln.

De blaumen blaumt — du kannst et nich verbeien!  
Se fraget nich erst, of se ruken füllt,  
Un wenn se sik in dre bläbber hüllt,  
Se wehrt sik tapper, mött sei ut sik breien.

De vöggel trefft von lant te lann' un singet —  
Wo futter wäfft, da is ör nest ebut;  
Verwehr et ne — se lachet diß wat ut,  
Dat lut et in en borgen wedderklinget.

De mutterschape fänget an te blarren,  
Nimmst du ne weg ör leitwe finnekens;  
Nimm sewwen minschen, sett sei alle hen —  
De lile swiget, laat jetrost siß narren. —

Wutt fri du von er lewwer drober spräken —  
Se sleept of diß noch in de wache fort —  
Un keinder — keinder seggt ertau en wort; —  
Sau mott in stillen denn din harte bräken.

---

**Et hübsche mäken in er mölle.**

---

In er mölle was en mäken,  
    Luftig, swipp, von harten gut;  
'I gansse döörp dee von ör spraken;  
    Veele wünschen se taur brut;  
Wetter, wat ne smukke beeren,  
    Snar un hübsch un blank un fin!  
Jeder säch sei an sau jeeren;  
    Smucker könne keine fin.

Loffen ar se dräggt de nixe,  
    Ogen ar se dräggt de lux,  
Un ne talje, slant un fixe;  
    Ar ne hoppe was ör wur;  
Un von allen noch et beste,  
    Dat se wennig plappern sint,  
Bin jesnatte sei de leste,  
    Grste sei bir arbeit sint.

Morgens, wenn de hahne freih  
 Un et ganffe hus noch stumm,  
 Hale roggen sei un kleie,  
 Leip all op en howwe rum;  
 Alle h  nder, alle duben,  
 Alle w  schen frumm un scheif,  
 Nah un wit de spinnestuben —  
 Alle harren sei sau leif.

Nah en m  fen was en lopen,  
 Was en lopen hen un her;  
 Stunt bi dr et fenster open,  
 Keef er glif herinder wer;  
 Doch de glatten jungens alle  
 Konne se dorchut nich lin;  
 Sonne sch  nheit op en balle  
 Pleggt ne h  sslichkeit te sin.

Pl  zlig wort et sch  ne m  fen  
 Krank — de puls jinf f  rchterlig;  
 'I was, ar woll' et harte br  ken;  
 'I ganffe hus was weenerig;

Gwinne wort nahn dokter schiffet,  
 Un de dokter kamm of flux;  
 „Hör, din blaut hat sif verdriffet!  
 Gldf man nich, ik make jur!

„Mäken“, seggt e „du most frien,  
 Un din hart' is wedder gut;  
 Mäken, segg, kannst du mit lien?  
 ' Luchte di, man fri herut!“  
 Dokter keef sif an et mäken;  
 „Mine, segg, du liwest mit!“  
 Un wat dee nu Mine spraken?  
 „Frije, ja, ik lieve di!“

Use dokter in furiren  
 Garre gar te grausam glüff,  
 Konne doch filosofiren;  
 Dit dat was et mesterstück.  
 Munter wedder sprung un danffe  
 Mine nu in huse rum,  
 Drömme von en myrthenkranffe —  
 Kort un gut — dei was nich dumm.

Wat nu wider sit bejehen  
Twischen brut un breddejam,  
Du so sit de tit verdreben,  
Set de polterabend samm,  
Dött se süßwejt sich vertellen;  
Denn min liebjeken is ut;  
Glücklich alle junkjesellen,  
Dei in arme holt ne brut!

---

# **Et vöggelneft.**

Son vöggelneft — wu niepe doch, wu prächtig!  
 Rief, drop wu stille sitt et wöwelen!  
 Schiltwache steiht erbi et männeken;  
 De lieve doch wu fromm un wu allmächtig!

Da sitt et nu — et wöwelen — un breuet  
 Un defft de eier tau mit warmer host!  
 Et männeken sleept an de beste kost;  
 'I is lieve doch, dei tru et nestjen heuet!

De kätte nich — et kummt heran son bengel,  
 Dei dag for dag de kammersaen sleiht,  
 Doch in de schaule sellen sellen geiht;  
 In sonnen steekt de düwel un — en engel;

Gei of nich ful! Weg mit er plunderjasse!  
 An home rop! Et röppt et männeken  
 Un röppt un röppt; weg flüggt et wöwelen;  
 De teljen bräkt — et höllt de leste takke.

Hei ritt et ut — o Gott, wu schrit de olen!  
Dei um et nest sau tru — sau tru ewacht,  
Bi dage tru un tru sau mann'je nacht,  
Wu jeeren hårren sei dr nest beholen! —

De slüingel raf — de hofe ganff terretten —  
Besieht de bunten eier — smitt se twei!  
En munter vöggelken in jeden ei!  
Hei sieht et an — um't halle te verjetten.

Nu hei nah hus — un flentjet; doch de olen —  
Dei bliwet nach; noch weent et wiwelen;  
Noch klaget lut un schrit et mænneken; —  
Denn fort — sit da, da nich mehr opteholen!

---



**Spinne, Dortjen, spinne!**

Spinne, Dortjen, spinne!

Sinne, sinne, sinne!

Denk, et keime de fru Holle!

West ja, wat se diß denn wolle —

Diß,

Dortjen,

Diß.

Spinne, Dortjen, spinne!

Swinne, swinne, swinne!

Hast du diß nich garen spunnen,

Wart noch nich de franß ewunnen —

Diß,

Dortjen,

Diß,

Spinne, Dortjen, spinne!

Butten steiht in winne,

Butten früst din junkjeselle;

Snütje diß nich op en felle

Diß,

Dortjen,

Diß?

Spinne, Dortjen, spinne!  
Denk, wu't geest en finne  
Op en tolen arm' edragen!  
Wart et nich nahr schörte fragen  
Dif,  
Dortjen,  
Dif?

Spinne, Dortjen, spinne!  
Swinne, swinne, swinne!  
Most de mal din fint beweenen,  
Wer well dif de denker lehren —  
Dif,  
Dortjen,  
Dif?

Spinne, Dortjen, spinne!  
Sinne, sinne, sinne!  
Wenn du dinen finne storben —  
Hat et naug von dif erworben —  
Dif,  
Dortjen,  
Dif!

---

### Et geiht erbi nah gunst.

Anfossen wat de gue nahwer denkt,  
 Un treffen an er groten floffe hoben  
 Un bauer schriben, sunder te beloben,  
 Un wine drinken, dei de fürst eschenkt. —  
 Dat is — dat is gar keine kunst;  
 Et geiht erbi nah gunst.

De balje nahn parskuffewite dreihn,  
 Mit hänner un mit säuten um sik smitten,  
 In appelsinen un makronen biten  
 Un opepuget ut en fenster seihn —  
 Dat is — dat is gar keine kunst; —  
 Et geiht erbi nah gunst.

En bürger grüssen mit en säwel barsch  
 Un enk et harte sik tesammesneuren,  
 En rausenbakkig mäken slu verseuhren  
 Un vor en flosse raupen linxum — arsch! —  
 Dat is — dat is gar keine kunst; —  
 Et geiht erbi nah gunst.

De fulen hânne leggen in en schoot —  
De marfigen ellhogens. in er fitte —  
Un dot en minschen slahn mit einen bliffe  
Un gar noch ablig weeren ohne noth —  
Dat is — dat is gar keine kunst; —  
Et geiht erbi nah gunst.

De minschen lieben, streik for licht un recht,  
Nich wanke un nich wiken un nich bögen  
Un hungerpoten — hungerpoten fügen  
Un heiten dull un heiten gar noch schlecht —  
Dat is — dat is bi Gott ne kunst; —  
Hier geiht et nich nah gunst. —

### De tewe un et hünneken.

---

Hebb' ik bin fräten sonnen teben annekken —

Wu dei nich knurrt, wenn sik son hünneken well  
nahn!

Sei fletscht de tähne, blifft e bi ne stillestahn  
Un maht e miene, von er brae mal te smekken;

Maht et de minschen anders, wenn se sik um äten

Un drinken prügelt? Slaht se sik nich ofte dot

Um staat un golt un silwer, um et leuwe brot?

Well ofte nich alleen' en dickop alles fräten? —

---

## En Boffellschen bürgervereine

tau sinen Stiftungssefeste tauebacht.

Bräuber, laaß de gläser klingen:  
 Hoch Boffelle, dreimal hoch!  
 Keimal well en warf jelingen,  
 Wenn't mit heiterkeit nich schoch!

Hüte wart kein water brunken!  
 Hüte blinkt in glase win!  
 Traurigkeit paßt for hallunken!  
 Hüte mott mal festdag fin!

Sint wi alle doch zesamme;  
 Keinen reip von üsch de dot..  
 Un an usen raufenstamme  
 Blaumet mann'je raufe roth;

Bringet nich all riken segen  
 Use bräuderlige bunt?  
 Licht un freud' op allen wegen,  
 Wu sau mannig doren stunt!

Hat sik nich de ganz emindert  
 In er ganssen bürgerschaft?  
 Un wu mann'jen is elindert  
 Noth un pin dorch use kraft!

In sin harte tiefe jeber,  
 Väter, wur e swäts sint!  
 Meint et gut doch de kathedr,  
 Un hei sprickt nich in en wint.

Bräuder, laat et üsch verspraken,  
 Laat üsch holen use wort!  
 Willt de blinnen fleigen stäken,  
 Sage wi se trülig fort.

Kein prozeß mehr, kein jesnaffe,  
 Keine löggen un kein stit!  
 Dräggst of noch sau veel de naffe,  
 Immer fröhligkeit un flit!

Weg en priffel ut en koppe,  
 Wur e sik noch zeigen mag!  
 Keinder gähe mit en zoppe!  
 Weg de nacht! Et weere dag!!

Frisch, sau ar op usen grunne  
 Wasst de appeldömeken,  
 Süllt of blaumen usen bunne  
 Sine rausen farnerhen!

Un et fall in usen fella  
 Nimmer greunen bilsenfrut!  
 Drinkt wi doch ut einder quelle  
 Alle — liew' un eddelmuth!

Füllt de gläser, bräuder alle!  
 Dreimal hoch, hoch de verein!  
 Hell ut einen mutane schalle:  
 Alle harten fromm un rein!



## **Vijeulekenlied.**

---

Vijeuleken, vijeuleken,  
 Du hebb' ik diß sau leif!  
 Wat hängt, min leiwē bläumeken,  
 Din köpfen denn sau scheif?

Sau släperig din dgelken?  
 Din steel sau wesk un matt?  
 Vijeuleken, vijeuleken,  
 Wer dee, wer dee diß dat?

Wer tratt mit finen faute denn  
 Sau plump din köpfen dal?  
 Vijeuleken, vijeuleken,  
 Nicht op diß noch emal!

Du jinf de mißethäter hen?  
 Ik will't ne seggen schon;  
 Vijeuleken, vijeuleken;  
 Sei friggst noch sinen lohn.

Du jinf e hen sau sachtjeken?  
 Junt dei denn ohne faut!  
 Vijeuleken, vijeuleken,  
 Iskolt is ja din blaut!

Vijeuleken, vijeuliken,  
 Du harrst ik diß sau leif!  
 Du hat, min arme blanneken,  
 Gkniffet diß de reif.

## De timmen.


De timmen komt sau munter hen- un heresflogen  
 Un summet um de seuten blaumen her un hen;  
 Wat quält dei dierekens de leiven blaumen denn?  
 Nisch dattet sei ne weih — man hommig hett se soken.

Brok all en steelken, dat sik hen- un hereneiget,  
 Wenn drop en flitig immeken sik weegen dee?  
 Ruft ummesüff denn seutjen hei' un saat un flee?  
 Ah laat se doch, wenn lustig hen un her se steiget!

Da geiht et rut un rin, te halen, aftelaen  
 Un afeetdöben von en fäutjekens en flit,  
 Un vullenkomen steiht et hus in forter tit,  
 Hübsch warmeken — well balle doch de winter nahen.

En kommt de immer, besteht un wägt de förwe  
Un socht si flux de aller-allerwarsten ut  
Un brennt de intmen dot; et honnig smeckt ne gut;  
Wat wörr' ervon, wenn sau emal en minsche förwe?

Ni st wart ervon! Sau junkt all mann'jen — mann'jen  
dichter;  
Bon blaumen sleept e honnig in sin hüsken;  
Se maht ne dot un nehmt et sente homnig hen  
Un lacht ertau un lopt ervon — bei bösewichter.



# **Dossfelle rottet et unfrut ut.**

En bürgervereine te Dossfelle taubacht.

In sanne te Dossfelle

Da gaff et unfrut veel;

Dat harre nedderthoungen

Sau mann'jen roggensteel;

Un doch, hier wäfft de rogge

Ar waitensflur temal —

Un lichte man de ebren

Un of jerint de tahl; —

Da tradden se tesamme,

De bürger arm un rif.

Lau einen festen bume

Von anfang veele glif;

Nich lange wort edaget;

Se reipen alle lut:

Hier sall kein unfrut waufern!

Et mott — et mott herut!

Bon allen wort befloten —  
 Et dönerbages was't —  
 Heruter fall et unfrut  
 In allgerdöttster hast!

Nu jink et in de felber;  
 Da gaff et unfrut veel;  
 Dat harre nebbertwungen  
 Sau mann'jen roggensteel.

Gotts wetter! wat for dieffel!  
 Wu dei en roggen knifft!  
 Dei hat alleene mann'jen —  
 Sau mann'jen kim estifft!

Un wat for tüffsche doren  
 Un wanterblaumen jäl  
 Un raal mit roen blaumen,  
 Dei swart üsch makt et mäl!

Un klaper, wat for klaper!  
 Dei makt üsch veele noth!  
 Heruter mit en slüngel!  
 Dei brennt en roggen dot!

Fohrop, fohraf, tweerower  
 Junkt frisch in vuller haft;  
 Se retten ut et unkrut  
 Gar flittig ohne rast.

Gott! wat for hungerblaumen!  
 Op einmal doch te veel!  
 Gett wi de andern twungen,  
 Is dat en lüttig speel!

Dei trät üsch of man wennig  
 En roppen op en kop,  
 Un kieft nahn blauen himmel  
 Sau gottesfürchtig op.

Fohrop, fohraf, tweerower  
 Junkt frisch jahrin jahrut,  
 In freuhjahr un in sömmer,  
 Mit immer frohen muth;

Et wort erbi esungen  
 En liedjen jeder tit;  
 Dat klinge rein un helle  
 Dorch alle felder wit;

Un reiner wort de rogge,  
 Taur insaat rein de frucht,  
 Un vuller of de ahren  
 Un swarer of de wucht.

Dat wort en eerenseggen  
 Sau ricklig un sau grot!  
 Un wenn'jer wort et unfrut  
 Un häter wort et brot;

De hungerblaume blaume  
 Of wenniger an tahl,  
 Un lütt'jer, immer lütt'jer  
 Un blaffer allemal;

Kein stükke was te seihne,  
 Dat ful noch lag un grau;  
 De vllcken an tune  
 Dei keeken früntlig tau.

De himmel gaff gut wedder  
 Un warmen sunnenschin;  
 Frisch wussen de kartuffeln  
 Un rogg' un gaff' un lin;



De bürgerſ atwer ſungen —  
 Se drop fetn hagelſlag;  
 Se firen alle woche  
 En greunen dönderdag.

---

## De arme sinke in bure.

„Min vöggelsen sau trurig  
Op sinen stoffe sitt,  
Sau still in einen hüpfen,  
Dat hei nich süppt noch fritt!

Süß hupple ja in bure  
Hübsch munter op un dal;  
Nu trefft hei in sin köpfen,  
Wart grillig op emal.

Du warst mit doch nich starben,  
Min leuwe vöggelsen?  
Wurum sau still, sau trurig  
In dinen harten denn?“

„Dat, fründ, will ik dit seggen;  
Hörst wol de vöggel du?  
Se suäwelt sit un singet  
Un but ör nestjen tru!

Wu prächtig sleiht in home  
 Et sinckenmänneken!  
 Et sleept moos un haare  
 Sin leiwe wiwefen.

Hei strecket vor sin köpfen  
 Un horket ganff genau;  
 Hei hört se butten singen,  
 Hei hört en ritvortau!

Denn klickt hei in sin harte;  
 Hei denkt: se snäwelt sik;  
 Hei denkt: iver sett' int buer,  
 Wer sett' int buer mik?

Fängt dei mal an te slahen,  
 Hei sleit sik reine dot;  
 Dat marke di, min früntjen;  
 Du lindre sine noth. " "

„Wat meinst de, wat? int buer  
 Of noch en wiwefen?“ —  
 „Denk nahe doch in koppe,  
 Hei is ja männeken!“

De finfker fä: „Denn fleiht e  
 Mit nich mehr dag for dag;  
 It mag tau allen titen  
 Gar jeeren finfenslag!

Un well e mit nich flagen,  
 Sau mött de ogen rut!  
 Hei fall wol fingen lehren!  
 Denn fleiht e lut un gut!“

De finke trurt un truert  
 In finen harten fort;  
 Hei treffet in fin köpfen,  
 Un fitt un seggt kein wort;

De finke trurt un truert,  
 Denkt an en wiwefen;  
 O finfker, denf doch nahe,  
 Bift of ja männefen!

Doch nich sau denkt de finfker,  
 Brennt ne de ogen ut;  
 „Hei fall wol fingen lehren;  
 Nu fleiht e lut un gut.“

De finke trurt un triert;  
De ogen daut ne weih;  
Doch weisher dee ne't harte:  
Wat for ne tûrannel!

Denn fängt hei an te slahen;  
Hei sleiht sau lut — sau lut;  
Hei hat sif dot esungen,  
Doch sunk e lut un gut.

---

**Min blaumenbeet un de ziffenboff.**

---

It harre mal in garen  
En lüttig blaumenbeet;  
Dat harr' ik mit bebuet  
Mit suren — suren sweet;

De bräuder Karl un Frige  
Dei harren't schenket mit;  
Dei freuen ower blaumen  
Sik grade sau ar ik.

Nu plant' ik veele blaumen:  
Levkojen, nägelsen  
Un monatsbrausen veele  
Un nachtwijeleken;

Ertwischen of reseba —  
Bon immergreun en som;  
Doch plant' ik in de midde  
En lüttjen eisebom;

Son bömeken un blaumen —  
 Dat sieht gar lieblich ut,  
 Un grad 'en eisebömen  
 Bin ik sau gut — sau gut.

Wat hebb' ik mit esreuet,  
 Ar mine blaumen grot!  
 De monatsbrausen blaumen  
 Sau wonnig un sau roth!

Reseda — wu dat dufte! —  
 Un't nachtwijeleken!  
 Doch op en finsten rosen  
 De roen räufeken!

Doch ach! wu trurig — trurig! —  
 'I was um Jehannig ut —  
 Konn' ik — konn' ik noch weenen,  
 Ik weene brower lut —

Et briffet ut en nahwer  
 Ein ole ziffenboff!  
 Dei slüngel, ja dei slüngel  
 In esselgrauen roff!

Sei flur of in en garen,  
Fällt in min blaumenbeet, —  
Ist harr' et mit bebuet  
Mit süren — süren sweet —

Verposet mit de blaumen,  
Von immergreun en som,  
Fritt af, fritt af — dei slüangel —  
En lüttjen eikebom —

Fritt af mit frechen mule  
De roen räufeken; —  
Et blaume mit for dat jahr  
Nich mehr ein bläumeken!

Ist kunne thränen weenen  
Op minen greunen som,  
Un thränen, bläu'ge thränen  
En lüttjen eikebom!

Ist harre ja de blaumen,  
De blaumen, ach, sau leif!  
Nu fritt sei af son slüangel —  
Son ziffenboff — son deif!

---



**Min franff.**

---

Mal woll' ik blaumen plükken  
Laun hübschen fränsschen;  
Wat wutte, frau mit einder,  
Mit sonnen franffe denn?

Den franff den will ik leggen,  
Dei blaumen op en graf;  
Ik plükte süß unjeeren,  
Unjeeren blaumen af;

Op't graf von miner mutter,  
Dei nu en jahr all slöppt,  
Dei lut noch ut en grate  
Mit dre lieve röppt.

Ik junt herum in garen  
Un sochte blaumen veel;  
Da funt ik veele knospen  
Un mann'jen brögen steel;

Un an en knospen hänge  
 De frische morgenthau;  
 Oft weene mine mutter,  
 De leiwe mutter sau.

Da funt ik witte liljen  
 Un roe någelsen,  
 Un hübsche marjenblaumen  
 Un nachtwijeuleken;

Wu prächtig, nå, wu lieblich  
 Dei nachtwijeuleken,  
 Gott, dei sau seutjen ruhet! —  
 Wu sünn' ik bätte denn? —

Dr fleed — ach! mine mutter  
 Dei draug sik grade sau;  
 Dat is ja flit un meuhe,  
 Sau ganß — sau ganß genau

Was't, wenn de morgen graue,  
 Wenn abentdämmerunt —  
 Wu hat se sik eplaget —  
 Eplaffet immer junk!

Dr duft dat is de Lieve,  
Dei sei in harten draug;  
Gott! dat dr leiwte harte  
Sau forte tit man slaug!

It plüffe nu un plüffe  
Veel nachtwijeuleken,  
Dei stillen, frommen blaumen —  
Wu funt it bätte denn?

Doch nu alleen' alleene  
Dei nachtwijeuleken?  
Et staht ja doch in garen  
Noch andre bläumeken!

Nä, nä — de andern blaumen  
Dei sint te prahlerisch;  
Et ruhet wider keine  
Sau sentjeken, sau frisch.

Un keine rausenknospen? —  
Dei sint verwelket, ach!  
Wu veele rausenknospen,  
Dei is all welken sach!

Doch bläbber, greune bläbber  
 Dei mött en franß erfreun;  
 Esü, ssü, da in er ecke  
 Da steiht ja immergreun!

Ah immergreun, wu prächtig,  
 Wu greunt et doch sau frisch!  
 Dat is for mine mutter  
 Of nich te prahlerisch!

Verjiffmeimicht da hinnen —  
 Dat blaumet helleblau;  
 Et draug ja mine mutter  
 Bescheiden sik un grau!

Harrst du mik je verjetten,  
 Du, leiwe mutter, mik? —  
 Wu könn' ik diß verjetten,  
 Ik, leiwe mutter, diß? —

Esü — noch ne immortelle!  
 Dei — dei — dei mott ertau!  
 Dat is ne lüttje lilje;  
 Dei passet of genau;

Un ar ik alſau meine,  
 Ne thrân' int oge tratt,  
 Dat, ach! de lifendeuter  
 Gewiff noch nich vergatt.

Nu munt ik diſſe blaumen  
 Taun hübschen franſſe mit;  
 Doch op de immortellen  
 Da ſleek ne thräne ſit;

Dat was dei ſülwe thräne,  
 Dei op de like ſlot,  
 Ar ik de mutter franſſe  
 In ören ſarke dot.

Un um de ſchummerniſſe,  
 Wenn't nachtwijeuleken  
 Ut ſinen ſelche ruffet  
 Sau leiſ — ſau ſentjeken —,

Da draug ik ſtillenswigenß  
 En franſſ op't ſtille graf;  
 Et ſell op graf un blaumen  
 Wol mann'je thräne raf.



Form ruh un ruppig sau ar du, de inhalt frisch un  
kräftig,

Nu kumm hervor, goldamer du, lat hören, wu de singest!

Tjauf — tjauk —

Burr — burr — burr dat is min lieb!

Tjauf — tjauk —

Wer singen well: dat is min lieb, un singet: dat is  
min lieb,

Dei soll et singen laten sin un ganß te huse bliben;  
Dat is min lieb, min lieb is dat — dat maßt ja  
noch kein lieb ut.

Tjauf — tjauk —

Nu swaleke, tritt du heran, lat hören, wu de singest!

Tjauf — tjauk —

Ar is vergangen jahr noch was,

Was dit faß vull, was dat faß full,

Nu hett sei alles —

Verschifft verschafft verschifft verschafft

Verschleert!

Tjauf — tjauk —

Du plapperst dorch enander veel, dat junk mit tau  
jeswinne;

Sink noch emal, dat is genau kann en gedanken folgen.

Tjauf — tjauk —

Ar is vergangen jahr noch was,

Was dit faß vull, was dat faß vull, .

Du hett sei alles —

Verschifft verschafft verschifft verschafft

Verschiert!

Tjauf — tjauk —

De varse slecht, doch gut de sinn — 't is umjeteht  
noch slimmer;

Vor allen dingen hapre nich un blif in lie steffen.

Du, finke, nu tritt du hervor, lat hören, wu de singest!

Tjauf — tjauk —

Pink — pink —

Wiwefen, wiwefen, wiwefen rittvortan!

Pink — pink —

Tjauf — tjauk —

Le insach un lankwilig of ein wiwefen alleene;

Du denkst in dinen koppe mehr, kannst et noch bäter  
lehren!

Du, stigelitsche, sink of du mit dinen sluen oge!

Tjauf — tjauk —

Dei smett verdammt sik in de host un dee sau niepe,  
niepe;

Dei strigle sik un snare sik un sleutje bunte bunte:

Stiglit — stiglit —

Ik hebbe bunte kleeber an,

Dei mdget alle jeeren!

Stiglit — stiglit —



De kleeber maht ja doch en mann,

Drum hol' ik sei in ehren!

Stiglit — stiglit —

Mit sluheit kummt en doch de welt,

De tugent — dei mott hungern!

Stiglit — stiglit —

De flitige — dei hat kein jelt;

De fule — dei kann lungern!

Stiglit — stiglit —

Tjauf — tjauk —

Recht hübscheken, recht bunteken, dat lat' ik mi jefallen;

Doch pist! dat et nich jeder hört, dat hört nich alle  
wetten;

Au, lereke, lat hören di, hast lang enaug etewet!

Tjauf — tjauk —

Dei hebe sik, steeg in de lucht un sunk dr lieb in fleigen:

Harr Gott, harr Gott, ik preise di,

Du vader von utsch allen!

Du Futterst mi, du dränkest mi,

Dat is din woljefallen!

Ik swerwe freudig himmelan

Un sing' un sing' un singe —

Un sing' un singe, wat ik kann;

Du west all, wat ik bringe!

Wat singt et sik in frier lucht  
 Sau schönekén, sau fine!  
 Da unnen all bei leuwe frucht —  
 Sei is doch alle dine!

Wat ik di bringe, dat is dank,  
 Dank, dank for dine lieve,  
 Un lieve hett mîn lofsesank,  
 Sau lang ik leben blive!

Auter — auter — auter —  
 Dat swirrt sau seutjen hen un her, wu mächtig bei  
 jefühle!

Auter — auter — auter —  
 Un dat de mit en sittjen sleihst en takt, wu prächtig,  
 prächtig!

Auter — auter — auter —  
 De leste wart de beste sin, ik seih' et di all anne;  
 Tritt vor, du lüttje nachtigall in dinen slichten klee;  
 Bist doch son nachtwijeleken! Lat hören, wu de singest!

Auter — auter — auter —  
 Te busche flog de nachtigall un sunk op ören twige;  
 Dei sunk ör lied sau liebevull, ar kinder noch esungen:

Lieve, lieve, lieve, lieve  
 Heget sik in minner bost!  
 Wat ik sinne, wat ik drive —  
 Lieve — sau hett mine kost!

Lieve — tja — tja — tja — tja — tja —

Lieve blaumt an jeden bome,  
 Blaumt in jeden bläumeken!  
 Lieve greunt an heggensome,  
 Lieve feuhlt min wiveweken!

Lieve — tja — tja — tja — tja — tja —

Lieve — dat is nehmen — jeben!  
 Lieve linbert alle noth!  
 Lieve, liew' is use leben!  
 Lieve, liew' is use dot!

Lieve — tja — tja — tja — tja — tja —

Auter — auter — auter —  
 Hast brav emakt, min vöggelken, dat lett — dat lett  
 sik hören!

Auter — auter — auter —  
 Dat was en lied, sau sin, sau sin, dat miß et harte bebet!  
 Auter — auter — auter —

Dat wert noch lange, lange noch in minen ohren  
flingen!

Auter — auter — auter —

Nich wahr, jü vöggel alle, dat — dat hett noch  
waffer singen!

Doch wett ik nich, wat hier te daun: de Iereke hat  
länger,

Hat länger ar de nachtigall un of sau hübsch esungen;  
Drum bidd' ik allehope juch: ik mott mit erst besinnen;  
Et lett sik ja dorch denken man de wahrheit rutersinnen;  
Jerechtigkeit — dat is en dink gar slim in usen titen!

Auter — auter — auter — auter —

En kop opsetten — is te swar, doch lichter af ne riten!

Auter — auter — auter — auter —

Sau bidd' ik uch demüthiglig: dat dink well owerleggt sin;

Auter — auter — auter — auter

Kopbräken kost un lange tit, fall alles gut eseggt sin!

Auter — auter — auter — auter —

De Iereke, de nachtigall, sau sinnig anesleet,  
Sau dusken, sau bränderlig — dei leiten't sik jefallen;  
Doch dachten sei in stillen wol et dre von er sate;  
De stigeltische lach' er tau un mein': ik wett et bäter.  
De andern alle sweegen still un geiben sik refreen;  
De sparlink awer plustre sik un tschill' un tschall' un  
tschillke:

Tschill — tschall — tschill —

Verlaat ick op en puter nich! Dei is un bliift en  
puter!

Tschill — tschall — tschill —

Dei sprickt en dütsch sau jämmerlig — dei bringet  
nist heruter!

Tschill — tschall — tschill —

Dei tjaufet in de welt herin un denkt erbi nich luter!

Tschill — tschall — tschill —

Fritt, vöggel, ober starf jeshwint — dat singet use  
puter! —

Tschill — tschall — tschill —


Jü vöggel sitt doch alle dumm, ik wett et op en besten:  
De schlechten sänger laat se gahn, de beste kummt int  
buer!

Jü kennt de minschen diere nich! Se hört gar jeeren  
singen —

Nu spunnt se bi, brennt ogen ut un bräket leitwe harten;  
Dat is nu einmal dre kunst un wart et of wol bliben;  
Jü kennt de minschen diere nich: mik latet se wol  
tschillen;

Jüch settet in en käfig sei, bet ick de katten frieget.  
Ach, vöggel, wat sint jü noch dumm — da bin ik  
doch de klaukste!

Tschill — tschall — tschill —  
Wu roggen is, wu gasten is,  
Da sitt ik op en dake!  
Tschill — tschall — tschill —  
Le hungern un te doften is —  
Dat is nich mine sate!  
Tschill — tschall — tschill —



For wene passt et fteedjen,  
Dei treffe sif et an;  
Nidh fällt miß in te meinen  
En bratwen, frien mann;

Nidh an parsonen dacht' if,  
If denf an minfchen blot;  
Vor gott sint alle glife,  
Lebennig fau ar dot.

---

## De speelbränder.

Et seiten veir Bronswikers  
 An ören solodisch;  
 Se harren sik esleget  
 An Wost un mumme frisch; —

Denn wost un mumme — sau hett  
 Et wapen von er stadt,  
 Un keine stadt in Dütchlant  
 En ähnlich wapen hat. —

Sau seiten disse veire  
 Bin speel jahrut jahrin,  
 Iidwedden leiven abent  
 Mit friedlig truen sinn;

De klumpelmütze röge  
 Sik stittig hindern ohr;  
 Rut wort ertau elachtet,  
 Wenn einder'n speel verlör.



Et qualme de lange piye;  
 De lampe brenne swaß;  
 Et sunt de twölste stunde  
 Se noch an den plaff.

Dee nu de santmann kumen,  
 Sau nuffe ne de kop,  
 Un kinder weß en andern  
 Ut sinen slummer op.

Sau kammt, dat halle disse  
 Un halle jünne sleip,  
 Un kinder weß en andern  
 Ut sinen slummer beip;

Se seiten un se swegen  
 Un drömmen of ertau;  
 Et junk jibwedden abent,  
 Jibwedden abent sau.

Sau satt of mal de ölste  
 Un sleip un snorke lut;  
 Et sell ne de lange piye  
 Klaff ut en mule rut.

De karte was eeben;  
 Ut speele teinder noch —  
 Ne ganffe halwe stunne;  
 Ah! laat ne slapen doch!

Se teuwet un se teuwet;  
 De öllste slöppt un slöppt;  
 Et wundert sik de nahwer;  
 Doch dat e man nich röppt!

Et sitt un lurt un hopet  
 De jegenowermann;  
 De pampfer un de baste  
 Reek ne tau früntlig an.

Kein snorken mehr — kein snorken —  
 Un doch de flap sau deip!  
 De nahwer zuppt un zuppt —  
 Hei sleip — hei sleip — hei sleip —

„Ik glöwe, hei is dote,  
 Gott, wu sau kolt, sau matt!“  
 „Willt seihn doch, wat de sel'ge  
 For karten hat ehat!“

Sau reip in sinen eiwer  
De jegenowermann;  
De pampier un de baste  
Reef ne tau früntlig an;

Fortwahre, hei was dote!  
Dit was sin leste speel!  
Et folgen hindern sachte  
Veel frumm' un thränen veel;

Voran de drei speelbräuder;  
Dei hett gar veel eweent;  
Dei hett sif nahn speelbräuder  
Noch mannigmal esehnt;

Dei setten of en denkmål  
Op't graf un schreben drop:  
Hier ach! in dissen grawe  
Slöppt mäster slummerkop.

---

## De anständigen Lüe.

---

En minsche junkt in selschop —  
 Nix hübsche damen veel;  
 De harren alle seiten  
 Bi ören lomberspeel;

De damen püstert un püstert  
 Un snacket von dit un von dat;  
 An lomberdische lachet  
 Wer wat selwunnen hat;

An dische lange näsen  
 Un von er halw' en blick,  
 Un slimmer wort et püstern:  
 Dei ohne frack? son strick?!

Nu steht von sinen speele  
 De gröttste kerel op,  
 En mächtig, mächtig minsche  
 An magen un an kop:

„Min frunt, et is verboen  
Te sin hier ohne frack!  
Wi dullt anstänn'ge lüe,  
Wi dullt kein Lumpenpaff!“

De fremme dacht' un lächle,  
Hei sä kein inzig wort;  
Junt weg — de damen alle  
Dei suakten munter fort.

---

## Fufzig dufent daler in er gote!

Le Bronswif an er Oer  
 Da lewe mal en mann,  
 Von dene sa ganff Bronswif:  
 „Wat dei nich alle kann!“

Dei att un drank un kummre  
 Um keinen minschen sit;  
 Sin kop satt in er siffe,  
 Sin hart' in buke priff.

Mal harre beir edrunken  
 Un sweimle hen un her;  
 Et abents was't in duftern;  
 Et wuffte feinder wer.

Nu kamm en fruntlig minsche;  
 Op dene waffle tau;  
 „Man sachtjen, frunt, man sachtjen!  
 Dat geiht hier man nich sau!“

„Wat is dat for ne wertschaft!  
 Höllt hei miß denn for dumm?  
 Gaht in en leiven Bronswik  
 Denn alle wege krumm?“ —

Hop hop! da licht de dikkop  
 Mit sinen buße priff;  
 Hei wältert in er gote  
 Mit sinen buße sit.

„Ah, fufzig dusent daler!“  
 Hört, lüe, wat e reip! —  
 „Da ligget sei in er gote!“  
 Ja wol — in dresse deip.

Sau planschet nu de dikkop  
 In gotendresse rum  
 Un denkt: et gaht in Bronswik  
 Doch alle wege krumm.

Wu rein an andern dage  
 Hei wedder uteseihn,  
 Wotau dat noch vertellen?  
 Genau: et is escheihn.

Doch frag' ik: mer wol möchte

In finer stibde sin?

Wer mag doch in er gote

Sit wältern ar en swin? —

---



**De dumme Hans un Friese.**

---

Wat is dat for en minsche  
In sinen rokke swart?  
Dei sieht miß ut, ar wörre  
Sau recht in siß vernarrt!

Nu of mit sonnen bare,  
Mit sonner frien hof —  
En dolch in jeden bliffe! —  
Mit owerlöppt en frost! —

Dat is en grullig minsche  
Mit bitterböfen blant,  
Dei um siß ar en ewer  
Mit sinen tähnen haut!

Well alles ummeritten —  
De gansse kistenheit,  
Schrit stännig man von schanne,  
Von unjerechtigkeit!

Dei will de welt verbättern —  
 De leivde schöne welt —  
 Un doch dei kerel brömmet —  
 Hei hat ertau kein jelt;

Dei is mit nist tefreen,  
 Mit nist — son oweremuth!  
 Sau kummt et, dat ne feinder,  
 Ne feinder is mehr gut.

En gar jesährlich minsche —  
 Nimm, Frige, di in acht!  
 De polezei hot order,  
 Dat scharp se ne bewacht; —

Kief hen, wu alle flüchtet,  
 Wu immer hei man steyht!  
 Et sweivet rinx ne pestlucht,  
 Wu hei vorowergeiht;

Wer davon anestoken,  
 Dei wart nich wedder gut;  
 Se wett ne wol te knipen  
 For sinen oweremuth;

Mit einen wore, Frige, —  
Dei maket strit un qual;  
Nimm di in acht! hei ruffet —  
Hei ruffet liberal!

Sau spröken Hans un Frige,  
Sau denket veele noch;  
Wu veele, dei sau jeeren  
Ar offen trefft et joch!

Son Hans dei bliff ja immer  
De ole dumme Hans;  
Heil allen, dei sau denket!  
Se bliwet heil un ganz.

---

# Se snaffet.

Et junt emal en minsche dorch —  
 Versteiht sik — dorch de wiffen;  
 Le huse fru un kinneken,  
 Veel jelt in allen siffen;

Sau satt e nu bin glase win —  
 Rinx danffen all de wanne;  
 Doch ssü, da kummt de polezei  
 Un bint ne sänt' un hanne;

Flur wort de deif terüggebrocht  
 Un sicher ineclippet;  
 Dat was en opruhr in er stadt:  
 Et drippet wen et drippet!

Da wort eföddert dit un dat  
 Von vaddern un von vettern,  
 Von grot un lüttig, arm un rik,  
 Von druffern un von settern.

De brawen sän: dat is doch slecht,  
Dat is ne grote schanne,  
Dat sau wat grotes is escheihn  
In usen lütt'jen lanne!

Doch veele sän: wu dumm, wu dumm!  
Edyppt weg un lett sik faten!  
Jf härr' et häter inericht!  
Sau most' e't bliben laten!

Nä, lüe, nä, wu dumm, wu dumm  
Hat dei't nich anesänget!  
Et schöge ne darumme recht,  
Soll weeren hei ehänget. —

Dat is de ruhm von user tit:  
Et lewe hoch de slusheit!  
Et sinket immer mehr un mehr  
De redligkeit un trusheit.

---

**Et unglücke in Rattreppeln.**

---

Le Bronswif in Rattreppeln  
Da stunt emal en man,  
Dei keek de leuwe sunne  
Sik gar te früntlig an;

'I was an er brügge grade,  
Da wu de Ofer flütt,  
Wu veele swarte soße  
Sik in en strom erjütt;

De sunne schine warme  
En kieker in et mul;  
Dat smecke ne gar seutjen;  
Sach ut gar stief un ful.

Ku dränge minsch' an minsche  
Sik bin vorowergahn;  
'I was nich mehr dorchtekomen;  
Et make keinder bahn;

Dat wort emal en hupe!  
 Et keimen immer mehr;  
 Se zanken sit, se schüllen,  
 Se schupfen sit gar sehr.

Dat was emal en hupe!  
 Ho! alles vullestoppt!  
 Kein löffelden mehr open!  
 Hu! alles vulleproppt!

Da waffle nu de brügge;  
 Tesamme stört se rumps!  
 Blumps in en ofermodder  
 De gaunse hupe — plumps!

Ach Gott, de witten fleeder  
 Un dei manschetten, ach!  
 Man härre weenen sollen,  
 Wer dat sau annesach!

Da hett se nu smarunret  
 In oferdresse rum;  
 Dat kummt ervon! Wat sint jü,  
 Wat sint jü of sau dumm!

Rijft einder in de sunne,

Wat liefet andre hen?

De nietjier — ja — de nietjier!

Sau kummt et, kummt et denn!

---



**Fidel un Spiz.**

---

Zwei hunne wohnen ar nahwer,  
Swipp, fürig ar de blick;  
Et nenne sit de eine  
Fidel, de andre Spiz, —

Bin knoken ächte finde  
Un junk't op de selath;  
Dat sei't of ehrlig meinen,  
Vertelle disse dat.

Kamm Spiz mal von et fedde,  
Husch hei in de selber jeswint.  
Da junk et von stücke te stücke,  
Kreeg hei von hasen wint;

Sau of Fidel; — hietinne  
Glik beie ganff un gar,  
Wenn ofte se sit of ruppen,  
Utruppen mannig haar;

Spitz los — nu swimme te felle;  
 Hei spört sik en hasen wit;  
 Nahn jäger sik ummeteseihne,  
 Datau was keine tit;

Blauz — ach! da wort en jaulen  
 En schrin — dei arme Spitz!  
 Wat keekst de diß nich umme  
 Nahn jäger, musche blitz!

Ah, jäger, segg, wurumme  
 Schüß du de hunne dot?  
 Se folget ja ören triewe,  
 Er stimm' in harten blot;

Mött an er fedde smachten —  
 O Gott, wu jammervull!  
 Wu ofte weert nich minschen  
 Dorch feddensmarzen dull!

Et hein was aweschoten;  
 Fort Spitz dreibeinig man.  
 Hei sleept ervon sik meuchsam,  
 Bet dat e nich mehr kanu;

Hei lagg un litt' un liffe  
 Sif finen wummen faut;  
 Doch immer wedder un wedder  
 Heruter leip et blaut;

Esü — ffü Fidel, de nahwer,  
 Da kummt e grad' int felt;  
 Spiz fänget an te jaulen;  
 Dat hört Fidel un bellt;

Fidel, dei löppt un snüffelt  
 Sif hen taun lahmen Spiz;  
 Da lagg e nu in blane  
 De böse musche bliz;

De jäger noch immer erhinder;  
 Dei schot ne sicher dot,  
 Bleef liggen hei in felle,  
 Hulp feinder ut er noth;

Fidel kiffet an en franken;  
 Wu ne sin fäntjen blött!  
 Pafft wup op en puffed Spizen,  
 Dat nist mehr tau ne stött;

De böse nahwer sleepet  
Nah hus en franken fort;  
Daut immer sau de minschen?  
Et swiggt ervon min wort.



# **Brunhilde von der Hofschrappe.**

---

Et was in Garzerlanne  
 En k nig vor  ler tit;  
 Dei schalte mit sinen zepter  
 Dorch barg un d ler wit;

Dei harre ne sch ne dochter,  
 Gar lieblich anteseihn;  
 Et prang' in finer kraune  
 Kein sch nder Edelstein;

Ne frische rausenknospe,  
 Wenn drop de sunne k kkt,  
 Wenn sei mit  ren strahlen  
 En dau herunderl kkt;

Glant ar ne junte danne,  
 De h nneken sau glant;  
 Et h ngen um de schuldern  
 De loffenringe lant;

Dr fleed ne witte lilje,  
Dr oge himmelblau;  
Et kiesen, wat se deie,  
De engel niepe tau;

Un usen könig blaume  
Man disse raufe roth;  
Dei artwe frau' un zepfer  
Un schäde, was e dot.

Nu keimen smukke ritter  
Gar veel, veel' int lant;  
Dei staunen an de jumfer  
Un worden um öre hant;

Dei bligen mal un strahlen  
Von silwer un von golt;  
Doch neinen was Brunhilde,  
Brunhilde neinen holt.

Dei leit de stolten ritter  
Mit tolen bliffe stahn;  
Dr harte was dr leiver;  
Weg leit sei alle gahn;

Dr harte was verjeven  
An kraft un eddelmuth;  
Se was alleen' en brawen,  
En armen Bruno gut;

Dei draug de eddelsteine  
In sinner truen hofst;  
Dei stille nich dorch win blot —  
Dorch küsse sinen hofst.

Et nachts, wenn früntlig helle  
Int fenster keef de maan,  
Da moeste stännig Bruno  
noch tau Brunhilden gahn;

Da hett se sik esnüttjet  
Sau sente, sau sachtjeken;  
De vader sleip un drömmen,  
Dei keef er nich nah hen;

Umher da was't sau stille;  
Et harte flospe sau Int;  
Se werren ja sik beie,  
Sik beie gar te gut.

Nu kamm de riese Heusa  
 Gmal int schöne floss  
 Mit sinen truen knappen;  
 Se draug de grulig roff;

En fürig unjetwitter,  
 Wenn blyg un dönder kracht,  
 Wenn't hult un pläsert batten  
 In rabenwarter nacht.

De roffe sprühen flammen; —  
 De rief en slagedot;  
 O jumfer, arme jumfer  
 Mit dinen batten roth!

De ogen ar de Atma;  
 De hulstrigen haare sau roth!  
 O jumfer, arme jumfer!  
 Dik maft de riese dot!

Hei sprenget in vullen galoppe  
 Klabaster klabuster heran;  
 Et ganffe floss beddndert;  
 Et schut sik jedermann;



Ar wenn de muer störmert  
 In kriege de tappere sint  
 Un bläutig op ne nedder  
 De leirve funne schint;

Nu of utsch lange fragen!  
 Son riese — dei hat muth;  
 De schöne rausenknoospe  
 Jeseß ne gar te gut;

Hei wartwet um dr harte,  
 Hei well Brunhilden frien;  
 Wu konne wol Brunhilde —  
 . Brunhilde dene lin?!

Was dat nich riese Heusa,  
 De grote slagedot,  
 Hei härr' en korf efreegen,  
 En korf ar hei sau grot;

Doch was umher in lanne  
 Sau mächtig keinder ar hei;  
 Sau freeg nu of et jawort  
 De riese Heusa — dei.

Spittafel was in flosse  
 Tau allen titen veel;  
 Bin zechen un bin smusen  
 Ertöne zitterspeel;

Da wort en win edrunken;  
 Dat was emal en win!  
 Et konn' in dütschen lanne  
 Kein bäter müssen sin;

Nu junk et duwwelt lustig  
 Un dull in flosse tau;  
 Et sach en riesen Heusa  
 Noch keinder — keinder sau;

Dei dee sau hübsch, sau niepe,  
 Leifdgle mit er brut;  
 Süß sach e gar te grausam  
 Un gar te gruslig ut;

Da gaff et veele küsse  
 Un veele küssken;  
 Et kiese jeglig oge  
 Nah düffen brutpaar hen;

De riese — sollen't glöben —  
 Dei weene dann un wann;  
 Wu doch nich of son riese  
 Sau prächtig lieben kann!

Wie hoch an gletscherkoppe  
 De rausen blaumet roth,  
 Küßt ne de abentsunne,  
 Sau lüchte de slagedot.

Doch wenn e hen sik neige  
 Lau finer schönen brut,  
 Da bog se sik terügge;  
 Se was ne gar nich gut.

Se treffe stännig terügge  
 De witten hännken;  
 Groff drückte de riesenpote  
 De weissen fingerken;

Sau warm — sau warm de riese!  
 De brut sau kolt — sau kolt!  
 Natürlig! son junf mäken!  
 Son riese ruh un olt!

Et dachte ja Brunhilde  
An Bruno dag un nacht,  
Hat sei bt jeden schritte  
Of Heusa tru bewacht.

Au spie für un flammen  
Un zittere vor wuth;  
Flur swor e sit te rächen  
Au sner schönen brut.

---

Mal seiten sei un tafeln  
Un brunken gollnen win;  
Brunhilde dee sau trulig  
Keimal — keimal sau fin;

Se smiege sit sau niepe  
An dren riesen an;  
De riese küß un küße  
Un weene dann un wann;

De riese snütj' un snütje  
 Un drunf un drunf un drunf;  
 Et drunf ne vor Brunhilde,  
 Det hei in stummer suuff;

Hei snorkt un snorkt un snorkt;  
 Ut hargensgrunne bekp,  
 Lut ar de dönder grummelt;  
 Sau seint e keimal sleip;

De sunne künden borgen.  
 Was: blänig undergahn;  
 Et zeige sik an himmel  
 For dit mal nich de maan;

Et was ewon esleken  
 Bruno umt abentroth;  
 Hei harr' et nich emarket —  
 De grote flagedot.

De riese snorkt un snorket;  
 Brunhilde horte tau;  
 Lut ar de dönder grummelt;  
 Hei snorkt keimal sau;

Sau ar ne witte raufe  
 An ruhen felsen satt,  
 Brunhilde satt bi Heusan  
 In drom. Elee witt.

Nu fort se mit er fraune  
 Lann willen riesenroff;  
 Se wolle flüchten swinne  
 Ut vädertigen sloss;

Et stunnen de roffe beie  
 Bin groten eiseborn;  
 Se werren anebunnen  
 Mit festen festen tom;

Et lag erbi de knappe;  
 Dt bei — bei snorke lut;  
 Hei harre te veel entippet;  
 Sau maht et oweremuth.

O Heusa, Heusa, Heusa,  
 Wu sleip din knappe belp,  
 Ar of e te jefallen  
 Dittmal Brunhilden sleip!

Brünhilde floppt un strifelt  
 Et fűrflamm'ge roß;  
 Dat marke nich de knappe,  
 Dat marke nich et floss.

Et roß dat fente nebbien.  
 Gar fründig finen kop;  
 Of päre freunt de schachheit;  
 Brünhilde flink herop!

Hallo, hallo, up! Heusat  
 Hallo! de knappe teip;  
 Sei was doch opdenffelt,  
 Sau teip e bitmal fleip;

Klabuster — klabuster — klabuster!  
 Sau junkt dorch bdm' un busch;  
 Worop Brünhilde, verfinder  
 De riese husch — husch — husch!

De rief in vullen karjäre;  
 Ne draug et knappenroß;  
 Le hülpe kamm ne felnder;  
 Froh was et ganffe floss.

Flabuster — flabuster — flabuster —

Sau jun't bargop, bargaf;  
Un nu sau düster, düster  
Kinrum wie saak un graf!

Et riesenroff beftügla  
Wol manniß, fneichelwort;  
Et knappetroff dat springe  
Nich weeniger swiete fort.

Voran, voren Brunnhilde  
De rieße hindertou;  
Dei flauke mal un flauke,  
Hei flauke keimal sau:

„If weere dik all kriegen,  
Verfluchte flange, du!  
Sast mine rache feuhlen!  
Teuf man! hu hu hu hu!“

Sau ar nahr witten duwe  
De flinke harwiß stött;  
Wu grulig, wenn de duwe  
In finen fängen blött!



Da boben, kief, da boben  
 Ne graue klippe flarrt  
 Von fwestern veel umringet,  
 Von fwestern ruh un hart;

Da unnen, kief, en swarten,  
 En rabenswarten flunt!  
 Sau kofft man de hölle . . .  
 Noß dren swarten munt;

De water um de felsen . . .  
 Dei rauschet mal un zischt!  
 Et sprützet herop un herunder  
 Epttschet schum un jischt.

Dp jünner klippe boben  
 Brunhilde mit dren roff!  
 Sau help vor dren blisse  
 De slunt — sau witt et sloff.

„It weere dit all kriegen,  
 Verfluchte slange, du!“  
 Sau slanket un slanket Heusa  
 Scharp hinderher hu — hu!

Doch leiwor ar sonnen riesen  
 Harr 't roff dat schöne kint;  
 Et settet, et settet herower  
 In einen sprunge jeswint!

Et öffent sif da unnen  
 De rabenswarde slant  
 Et kamm, et kamm herower  
 Brunhilde ganff jesunt.

De water um de felsen  
 Dei rauschet mal un zischt!  
 Verswunnen was de fraune,  
 Versunken in schum un jischt;

Un Heusa schimpt un schimpet  
 Un flauket in de lucht;  
 Dat döndert in en bagen,  
 Dat rauschet in er flucht.

Hei jiff en roffe de sporen,  
 Hei jiff ne mannigen tritt;  
 Et flammet un prustet un bäumt sif,  
 Et dampet in schume witt;

Et will, et will nich herower;  
Rein Heusa twingt et röff;  
Dei flauket lut un huer,  
Doch luer noch jauchzt et floss.

---

En stein da gegenower  
Op jäher flippe lieht;  
Drop steiht ne grote trappe,  
Dei stammt ut oler tit;

Dei trappe slaug en roffe  
Sin faut in willer flucht;  
Dat sprunk in vullen karjäre  
Smipp ower de grulige slucht;

Dei trappe kann vertellen,  
Wat echte liewe deit;  
Son sprunk wit ower en asgrunt —  
Dat hett noch tapperkeit;

Doch leimer ar sonnen riesen  
 Harr 't roff dat schöne kint;  
 Et settet, et settet herower  
 In einen sprunge jeswint!

Et öffent sik da unnen  
 De rabenswarte slunt  
 Et kamm, et kamm herower  
 Brunhilde gänß jesunt.

De water um de felsen  
 Dei rauschet mal un zischt!  
 Verswunnen was de fraune,  
 Versunken in schum un zischt;

Un Heusa schimpt un schimpet  
 Un flauket in de lucht;  
 Dat döndert in en borgen,  
 Dat rauschet in er slucht.

Hei jist en roffe de sporen,  
 Hei jist ne mannigen tritt;  
 Et flammet un prustet un bäumt sik,  
 Et dampet in schume witt;

Et will, et will nich herower;  
Kein Heusa twingt et roff;  
Dei flauket lut un luer,  
Doch luer noch jauchzt et floss.

---

En stein da gegenower  
Op jäher flippe lieht;  
Drop steiht ne grote trappe,  
Dei stammt ut oler tit;

Dei trappe slang en roffe  
Sin fant in willer flucht;  
Dat sprunk in vullen karjäre  
Swipp ower de grulige flucht;

Dei trappe kann vertellen,  
Wat echte lieve deit;  
Son sprunk wit ower en asgrunt —  
Dat hett noch tapperfett;

Wu blaumt et dahinnen sau blau — sau blau!  
 Noch bättere, bättere komt ertau!

Un wider un wider Lisseteken jinf  
 Un plüff un plüffe sau flinf — sau flinf;

All hört et de floffe nich mehr flahn;  
 Doch wider noch — wider noch mott et gahn;

Wu blaumt et dahinnen sau blau — sau blau!  
 Lisseteken plüffet noch immer tau.

D Gott, wat en prächtig blaumenstraff!

D Gott, ik sinne nich wedder nah huf!

In felle da wimmert et op un dal;  
 Dat is Elfetteken sine qual.

Ach väderken, mütterken, seufet mit!  
 Wu finn' ik, wu finn' ik nah huse mit!

Elfetteken funt nich wedder nah hus;  
 In felle da welke de blaumenstruff.

In felle da blaumet et himmelblau;  
 Da hauset de roggenmöhme grau.

---

### Reineke un de drei jäger.

---

Et steege drei jäger mal op et roff,  
Ut en lotte te jagen en sluen foff;

Op en puffel et silwerblanke jewehr;  
De hunne dei leipen de krüz un de tweer;

Dei leipen erhinder, ter site, voran;  
Kein wint wol swipper nich fleigen kann.

Sau junk 't in galoppe taun hie jeshwint;  
D reineke, reineke, wenn se diß sinnt!



Beir löffer harre de foff ebüt,  
Dat e konne nah allen fitten herut;

Doch dreie finnen de jäger man;  
Vor diße da stellen ~~dei~~ drei sit an.

Un in de drei löffer drei teffel herin;  
Dei bellen un bellen mit luftigen finn;

Nu, reinek, reinek, nimm diß in acht!  
Nu hett se de kugel diß tauebacht;

Un stille wort et in ganssen bu; —  
Nu kummet e — nu — nu — nu — nu — nu! —

Doch de foff was kläuter ar alle dyei;  
 For dit mal dee ne de fugel nich weih;

Ut en huc was reineke lange herut;  
 Sei harre te klaufe de löffer ebut.

Da stunnen de jäger un keeken sik an  
 Un schämen in stillen sik mann for mann;

Taun jägern kiesen de hunne herop;  
 Delp hängen de pirscher oren top;

Dy en puffel nu wedder et blanke jeweher;  
 Et harte dat bläue ne gar te sehr;

Un jeder sette sik op sin roff;  
 Doch sicher, doch sicher was use soff.

---

### Et räufeken.

---

Et harre ne mutter en döchterken,  
 Dat was mal en hübsch leif mädelken!

Ar en räufeken frisch un morgenroth;  
 Un wolle dat plücken de swarte dot!

Holt les' et in walle dag for dag,  
Bei nich te witt von er mutter lagg;

Un stännig en ander kinniken  
Hulp lesen en leiven mäkelken;

Hulp dragen of het vor de hütte de dracht;  
Nich glöw' et de mutter, bei hat elacht;

En räufeken gaff ne dat schöne kint;  
„Blaumt op et, sau kom' ik wedder jeswint!“

Int glas flut sett et de mutter genau  
Un denket, et well all blaumen sau;

In hedde sau lang et döchterken lagg,  
 Un doch all was et sau lange dag;

Et döchterken lagg in hedde dot;  
 Et räufeten blaume frisch un roth.

---

### De harfner un de flüngels.

---

Mit er harfe de fänger in holte satt,  
Noch jung von jahren — et harte matt;

De nachtigall fleutje sau lut — sau fin;  
An er eere da ögle de sunnenschin;

Lut schalle de ton ut en heggensom;  
Un stilleken horte busch un bom;

Wu de vöggelken singet, da sing' of ik!  
Nu stimme de fänger de saiten fik.

Vou lierwe sunk e, von eddelmuth,  
 Sei sunk von en sänger un finer brut.

Un luter fleutje de nachtigall,  
 Un luter schalle de wedderhall;

En sänger höre de nachtigall tau  
 Un de sänger er nachtigall genau;

Nu keimen twei juntjesellen flink;  
 „Wat sall dei harfe, dat lumpige dink?!

De nachtigall sünget in walle naug!“  
 In stükke de eine de harfe slaug;

Nu sweeg of stille de nachtigall;  
Et sweeg rinrumme de wedderhall;

Vou er hochtit keimen dei buben egahn;  
Dei harren in wine te veel jif dahn.

---



**Et kinnen un de geier.**

---

Et plükke sik blaumen et fromme kint;  
Mit en kinne da speele de zefirwint;

Nix wüssen de leiwon vijeuleken blau;  
De gausebläumeken seigen tau;

An er site da pufte de helle bach;  
Dei dränke de bläumeken alljemach;

Wat swewet sau hoch in er lucht herum? —  
En geier mit finen fängen frumm!

Hei sieht et, hei sieht et, hei sieht et genau —  
Et kinneken mit en vijeuleken blau!

O kinneken, kinneken, kief herop!  
En geier kiffet op dinen kop!

Un de geier heraf sau flink ar de wint,  
Umsatet, umkrallt et leitwe fint.

Ut er lucht da fallt de vijeuleken raf;  
In horste da was en kinne sin graf.

---

# **Da löppt se hen — de hasenbrahe.**

---

Zwei pirscher wollen hen pirschen gahn;  
Se harren versprochen en hasenbrahn;

Dei wort versprochen sau ganß jewiß  
Ar zwei mal zwei stets vetre man is.

Mer prächtigen brut was e tauebacht;  
Sau jungen se fort in stiller nacht;

Da butten da lüchte de witte snei;  
In er höchte da freische gausejeschrei;

Noch immer, noch immer kein hasenbrahn!  
Du wit, wa wit noch herumergahn!

Se pirschet von affter tau affter fort  
Un feinder taun andern sprickt en wort;

Rein hase — kein hāsēfen zeigen siß well,  
Un schine de maan of noch sau hell;

Wat kummet daher? — En buersmann!  
Wat hat denn dei for en kittel an?

Wiß her, wat under en kittel, jeswint!  
Un de jäger en främtligen hasen flint.

Glif jiffst de ne her for jelt, nich wahr?  
En hasen te finnen is hûte swar;

Hen gaff ne jeswinne de buersmann;  
De pirscher dei lachen en hasen an.

Doch nu wi make we lampen dot?  
Hei mott doch swimmen in blaue roth!?

Wi binnt mit en striff an en borne ne fest  
Un jebet ne sau en lesten rest!

De ein' an en bom nu en hasen binnt;  
De andere nimmet de plempe jeswinnt;

Et lichte da butten de witte snei;  
In er höchte da kreische gaufesgeschrei;

Bauz knalle de flinte — de brahe fort!  
Se seigen sit an un san kein wort.

Et was man edropen de striff — de striff;  
O jäger, o jäger, dat marke dif!

Le huse da lure de schöne brut!  
Erst späde kreeg se de wahrheit rut.

---

### De arme Peiter.

Frünt Peiter, de swoen, was arm eworn,  
 Dat e nich mehr konne sik warmen;  
 Et water alleen' ut kolen born  
 Dee sik noch finer erbarmen;

Et drüffe tesamme san dicht um en heert  
 Sik vader un mutter un kinder;  
 Kein brötjen, kein süppeken was ne bescheert!  
 Et fehlen de kleeber nich minder;

Le holte nu dreif ne jammer un pin,  
 En bömeken hille te seuken;  
 Doch kein hom wolle willkomen sin;  
 Et werren ja eiken un beuken!

Ach Gott, dei sint for de bare te grot!  
 Le huse wu freiset de kinder!  
 Doch eiken un beuken wu drifft ne de noth!  
 Sü! dammen un eschen erhinder!

All heve de bare nu hoch in de lucht,  
 Von en eschen de beste te langen,  
 Da bräkt veir wülwe hervor ut er slucht;  
 Et fatet ne grauen un bangen.

Ah, wülwe, wat hat e säch denn edahn?  
 Hei haffet for fru un finder!  
 Nah huse doch laat mit er esche ne gahn!  
 Denn wart ja de noth jelsinder!

Gluf löppet e weg over hals over kop,  
 Rätt bar' un fappe terügge;  
 En strom — den swelln de water op;  
 Et frache tesamme te brügge;

O Better, o Better, wu kummt de nah hus!  
 Vor en ogen de grulige welle!  
 Nu paffet diß sicher de wülwe taun smus!  
 Op er haffe de thranen helle!

Doch Gott befohlen! — int water hei,  
 Int water kop oben kop unnen!  
 Un hülpe! schalle de leste schrei;  
 In water ach! is e verschwommen!



Twei fischer dei treffet ne flink herut;

Da lagg e ne trurige life!

An enne de sunne noch 'bett ne güt!

Wu warme von himmel se kiefe!

An de mure da hett se ne henericht;

Hier solle sik wedder verdaren;

Hei lewet — hei lewet! hei well bericht

All jeben von allen jefahren;

All sprikt e von heiten danke lut;

Nu mott ne de mure bedeffen;

Se trefft ne wol under en steinen herut;

Doch dee ne de sunne nich weffen.

In jellschop kummet et unheil an,

Wett sine lüe te sinnen,

Un keinder sik vor ne verkrupen kann,

Mag veel of brower e sinnen.

**Leif Gänseken fällt in en born.**

---

Mal keet leif Gänseken in en born;

Dei strekke sin kypen wit nah vorn;

In borne da stunt de hecht sau frisch;

Ach härr' ik doch bene — den slanken fisch!

Et bälleken swimm' op en water hen;

Wer langet min bälleken ruter denn?

Un Gänseken süllwest in water sitt

Mit sinen loken sau lant — sau witt.

Wu is, wu is denn de nickelmann?

Reif Hånsken keet sik sülwest an!

Ut en borne da stigt en jespens herop;

Et paffet — et paffet en loffentop

Un trefft ne herunder int water deip;

Reif Hånsken ach! in borne sleip.

Dat was e, de grulige nickelmann;

Reif Hånsken sach sik sülwest an.

---

## De lebenstit.

Eschaffen was himmel un eer' un meer  
 Dorch Gottes allmächtige lieve;  
 Bom, planten un dier' — en grot grot heer —  
 Un de mann mit en lustigen witwe;  
 Da tradden de lewigen wesen heran,  
 Bin schöpfer te fragen mann for mann:  
 „Du hast üsch et leben ejeben —  
 Wu lange denn fülle we leben?“ —

De effel vorop — ar't ofte schieht —  
 „Wu lange denn fall it leben?“  
 „„It will — denn hast de ne hübsche tit —  
 Will drittig Jahre dik jeben.““  
 Sau sprok taun effel de leuwe Gott;  
 Doch ffü! sau kummt et doch allebott —  
 Ne klage mott weeren esungen;  
 Sau maht et de olen, de jungen.

„Ach, harre, dat is ja sau lange tit!

Wott immer miß jagen un plagen,

Ach, thränen verjütt wer't annesieht!

Ad, prügel mit brummigen magen —

Forwahre, dat hol' ik sau lange nich ut!

Du meinst et ja immer sau brav, sau gut,

West alles doch wise te lenken,

Son betten wol könnst de miß schenken.“ —

Dat wort dat dee ne doch gar te weih:

„„Achteihne dei will ik di schenken.“

Da freue de effel sik — heijuchhei! —

Dran wolle sin lewe denken;

I — a — gotts wetter! — i — a, i — a!

In galoppe nu fort — juchheiffassa! —

In galoppe mit säuten un ohren,

Ar wörre von nien jeboren.

Drop nahe jeswinne de hunt; Gott fraug:

„„Du lange wutt du denn leben? —

Sint drittig jahre diß wol enaug?

En effel woll' ik se jeben;

Dei meine, dat wårre doch allteplump;  
 Hei keime sin lewe nich op en strump;  
 Du bist er tefreen doch midde? " " —  
 „Of mit erlaune ne bidde!

Ach, harre, de fäutjeken smarzet mit!  
 Wat mott ik nich rennen un lopen  
 Un biten un bellen! Ik bidde di,  
 Wat hebb' ik wol, hebb ik te hopen,  
 Wenn biten un bellen ik nich mehr kann?  
 Sidwedder kistt von er halwe mit an!  
 Mich, harre, dat warst de bedenken? — "  
 „ „Twölf jahre dei will ik di schenken. " "

De ape nu vor mit jewaltigen sprunk  
 Mit bunte verdreihnten jesichte;  
 „ „Du bliffst doch immer un ewig junk;  
 Di wart et leben doch lichte;  
 De effel dei hat et verdeuwelt swar,  
 Mott schinnen un placken sik immerdar!  
 Nimmst drittig jahre wol jeeren,  
 De wonnigen dage te mehrer? " " —

„Ach, harre, dat sieht ja doch man sau ut;  
 De lile bei liewet te lachen;  
 De furen appel bei smecket nich gut;  
 Dat sint gar trurige sachen!  
 Wol rāngēt et suppen un hesebri;  
 Doch miß fehlt immer de löppel erbi;  
 Dat, harre, dat moßt de bedenken!“  
 „„Leihn jahre bei will ik diß schenken.““

Telest nu tratt of de minsche hen  
 Frisch, helter un guer dinge:  
 „„Wu lange fall ik nu leben denn,  
 Dat alles miß wol jellinge?““  
 „„Nisch, drittig jahre dat is ik enaug?““  
 „„Wat, länger nich, länger ar er' un plaug?  
 Wenn de bömeken appel miß bringet  
 Un de kinderken singet un springet —

Wenn ik eben min eigen hare eworn —  
 Denn fall ik, denn fall ik starben? —  
 Süß immer esstöt von hinnen un vorn? —  
 Dat mott miß et leben verdarben!

Sau mott ik diß bidden um längere tit!“

„„Du denkst mit, frünneken, wit, gar wit!

Achteihne noch will ik diß schenken;

Dei nimmst de doch ohne bedenken? —

De jahre von essel! bist nu de tefreen?““ —

„Wat sall ik mit achteihn jahren?

Dat mott mit et leben noch immer verleen!

Denn konnst du de meuhe man sparen!

Sau mott ik diß bidden um längere tit!“

„„Nich, frünneken, frünneken, alltauwit!

Zwölf jahre noch will ik diß schenken!

Kaug sicher, te leben, te denken! —

Zwölf jahre von hunne! — dat is doch enang?““ —

„Te wennig noch immer, te wennig!

Et lewet ja länger mit er' un plaug

Un länger de doige pennig!“

„„Diß plaget de düwel, min leiwe frunt!

Wu veel doch minschen verlangen künnt!

Teihn jahre noch will ik diß schenken

Taun ewigen anjedenken!



Bon apen de teihne! — nu hält et mul!!  
 Kein wort mehr will ik nu hören!!  
 Wat kann ik ervor, wat bist de sau ful,  
 Wat läßt de diß immer bethören?!““  
 Un Gott et sätjeßen tau nu slaug;  
 Noch immer, noch immer nich was 't enaug!  
 Rank hänge de minsche de ohren;  
 Witt wäscht ja keinder en möhren!

Sau lewet e nu — dat snurrige dink —  
 Ar minsche dei drittig jahre  
 Jesunt un rüstig un heiter un flink  
 Un verjitt wol spagen un bahre!  
 Doch komet de esseljahre denn,  
 Da schupset un stöt se ne her un hen;  
 Da priffelt un buffet en rüggen  
 Türannen un wesen un müggen;

Da sleept e vor alle, dei frech un ful,  
 De säkke mit lahmen schritte,  
 Un deit e mal op sin hungrig mul,  
 Ziff't näsen un prügel un tritte;

Denn komet de hunnejahre heran;  
En hunt in er effe de brave mann!  
Hei kann ja nich bitten — man knurren;  
Ninn kârt se von lurren un snurren.

Lann slusse da mellst sik de apentit;  
Da suitt e jesichter un fragen;  
De huben — o himmel, dat sau wat schieht! —  
Bespuftet parucken un glazen!  
Erst wenn mal de eigene junge ne slaug,  
Denkt hei of sûlwest: et is enang!  
Lann ewigen anjedenken  
Dee Gott veel jahre ne schenken.

---

**Et jespens in walle.**

---

Wat kruffelt da hinder miß her hu hu!  
In walle biß doch alleene du? —

Wat flimmert miß denn for en ogen witt!  
Hu hu! et wimmert: komit — komit!


O Gott, hier speuket de graue mann!  
Du grulig, grulig keef e miß an!

O Gott, hei fällt in en rüggen miß!  
Hei paffet, hei paffet miß int jeniff!

Da löppt e vorower an mit husch — husch!  
Verkrüppt sit dahinnen in dorenbusch!

Mit briffet et hart' in miner host!  
Ach, wenn de man hier nich starben most!

In walle sau ganff alleene du! —  
Un speukst hier sülwest hu hu hn hu! —



Wer lust hat scharp te kiesen,  
Dei drifft' ein oge tan;  
Of twischen dissen reegen  
Steiht mannig wort genau;

Wat fall et witte hetten? —  
Hier hejje't swart op witt! —  
Hei striket scharp — de boge  
Un mann'je saie ritt.

---

**Danf ohne wöre.**

---

Danf is en hottervöggel;  
Begratwölt ne de hant —  
Verswunnen is de schimnier  
Un wölk de fittjenrant;

Et ableroge wandelt  
Sik in en doenkop;  
De witten laat se fleigen,  
Se fängt de bunten op.

---

## Jakob un Hanne.

Warm dee schinen de sunne heraf op de felder  
von Saalsörp,

Bu dat jahr veel roggem un gäst' un hawer  
ewuffen —

Dem hier bräggst man sellen de utsaat rikligen  
segen; —

Husch — husch rausche de swaat un et sungen  
de raper un binder

Bunte, de arbeit sif dorch sank un flank te  
verseuten,

Bunt ar linx un rechts deen zihen de mun-  
teren heimken;

Sau wuff bunt an bunt un et roege sif mandel  
an mandel,

Ar of harte de sint hier op sin lager  
ebuet;

Glütiger awer hat kinder emreicht ar Jakob un  
Hanne,

Jakob, en schulten sin sohn', un Hanne, de lustige  
maged;

Achteihn telle se kum', op er bakke da blaumen  
de rausen

Roth ar de faltige roff mit er hellgreunfarwigen  
fante;

Still all wort et umher un et slike de abent-  
dämnrunt

Sachte von Himmel heraf; doch Jakob, de flitze  
Jakob

Meiße noch hilleken tau un et rape de lustige  
maged,

Bet for hant un säute jefahr was hinder er  
seisse;

„Du, nu is et enang!“ sä Jakob duune te  
Hannen,

„Lit is't lange te seihne, wat mütterken solet  
in potte;

Un sau jungen se beie laastam nah hus von er  
arbeit.

Alwer noch stoff wat dräng op en harten de  
flitze Jakob;

Dat hat kinder erwusst — dat wußte nich fader,  
nich mutter;



„Ganneken, ffü, fegg, haft de mit leif, faw jif  
mit en fmitjen;“

Ramm't bir hant un drücke de hant faw fut-

~~ten edelichen daten~~

An fif un feef er mit fmachtigen ffinn int oge  
faw früntlig;

Wetter, in harten da dee 't ne faw weih un faw  
wol noch keimal!

Beef noch harre te feggen, un doch hier ftofke  
be tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

In de tunge.

## De dogmatifche ftritt.

Mit er dogmatif da wart kein hunt von owen  
eloffet!

Hebbet de minfcheit leif! Jeder begrippet et!

— nich?

Klar doch fpriffet de fchrift, klar: bräuberlig lie-  
wet enander!

Wat? Nu make je zank? Segget, wotau  
denn, wotau!

Trampt de dogmatifchen offen herum in er quelle,  
dei Kriftus,

Kriftus ewifet ufch hat — modder un löfke  
vullop!

Gott blifft immer ja Gott, denkt sei of alle ver-  
fchieden,

Glöwet verfchieden sei of; laut fe doch ftille  
tefreen!

Wer von er kanffel heraf dei bräuder verdammt  
un verflaufet,

Dei nich glöwet ar hei — wat for en dünn-  
fel is dat!

Mit bajenetten te strin — wu lichte! doch swa-  
rer — mit grünen!

Man dorch ehrlichen krieg kummet de ehrliche  
fieg!

Spriffet de eine — mott fwigen de andre — sau  
striet ja ratten,

Ratten un müse — nich sau minschen, un  
Krisfen temal.

Slimm, wenn fwigen bedüe, dat unrecht harre  
de fwiger;

Awer de hofhant bellt luer ar zeffel un  
spitz.

---

**De fläpers.**

---

Waket doch up, jü fläper! et brennt op er nah-  
werschop! alle,

Alle te hülpe herbi! Water un emmer un  
flauch!

Will je nich hilpen un geit je noch öl in de  
bläufige flamme,

Dwor en koppe jüch brennt sicher et eigene  
hus!

Lieft, all weihet de wint op et dat jüch ilige  
funken!

Un hei weihet sau frisch! Lue, sau waket  
doch up!

---

Ätſch — ätſch!

Schriſt for jelt! ätſch — ätſch! ſou ſä mal en  
 tütjekendreihet,  
 Ar ſou beddeljemüth anfänge for alle te ſchri-  
 ben;  
 Frünneken, denſ doch nahe genau! Wer immer  
 de näſe  
 Stiffet in ſl un in zürop un beier, un in fiſten  
 un kaſten,  
 Un an jelle de hant hullſinärt — von welle  
 denn wetten,  
 Wat vorgeiht in er ſeele von län, dei denket an  
 andre,  
 Spräket en wort, dat freude nich bringet en eige-  
 nen harten,  
 Doch veel arger un gram un ſicher ne leddige  
 fiſſe.  
 Haſt de verſocht all de kunſt karwatscheſenſteele te  
 fauen,

Statt mit en flüchtigen sniepel herum op en balle  
te swängeln

Un von feutholtbome de seutesten blaumen te  
plüffen

Un of dei noch gar te besprüttjen mit ode-  
kolonje?

Strenge de dogelken an! denn siehst du de grote  
karwatsche!

Frünt, nich flieget herum in er lucht de gebraenen  
duben!

Dächten sei alle wie du, denn jinge te grunne  
de wahrheit,

Un mit er frau' op en koppe da triumphire de  
lögge!

Dau wat, snaffe nich blot! denn komet de bates-  
ren dage!

Denke nich immer an golt! denn komet de golle-  
nen titen!

Rümse de näse nich sau! nich wett ik et böse te  
meinen!

Sorg of du for andre! sau makt et de bäteren  
frümme!

Daut et de hänneren denn? Ik seuke de köppe,  
de harten!

Wene de tinte de finger besmárt, frünt, süppt e  
denn tinte?

Drinne wol sitte jetroft, doch wer, wer trefft ne  
heruter?

Dreih du tütjeken di! recht brav! laat andere  
schriben!

Frünneken, hilpen, ja hilpen — dat kann doch  
jeder an enne,

Jeder in siner manter; oft sint ja de witten de  
swarten;

Blifft man reine de seele — denn liew' is de  
smugigen poten.

---

## De Fräuleins.

Wat for en jammer opstunt in er fellschop et  
gausejesnatter!

Seiht, dat kummet ervon, hejje wotabeln  
elehrt!

Snakft je nich leiwer opstunt französch en  
engelschen sniffsnakft,

Statt mit dütschen jemüth reine te spräken  
un klar?

Kummet en hauf von Paris — glif wart et in  
stüffe terlesen,

Wat et of immer mag sin, finnt et de mode  
man hübsch;

Wett denn de Dütschen nich of gar schöne  
romane te schriben?

Gauß un Ischoffe — ja dei schriwet nich  
seutjen enaugh!



Schiller. — wotau, noch dei? den hebb' ik ja  
 lange begreppen!

.. Istt et doch 'nteres all! warr' et man immer  
 of gut!

Ernuzig!, et speuket noch immer herum in koppe  
 Ninalbo

.. Un wat Claren emal schilbere watter un  
 fin;

Immer noch danstet de heren herum, slaug twölwe  
 de flosse;

Immer noch kummt en jespensst, röget en mü-  
 selen sit.

Ränget et küsse nich veel un thränen un won-  
 nigen maanschien,

.. Bräket nich harten entwei — slöppet et ögel-  
 fen in.

Weert de verliehten nich erst recht häßsch —  
 recht bläuig esoltet,

Wäfft er nich dot un wort, is et nich in-  
 teressant!

Ach, fräuleins, — jü lietwet ja nich mehr jum-  
 fer te heiten —

Fräuleins — wett jü of nich, wat wol en  
 fräulein bedütt —

Fräulein, dei je jüch sneurt, dat de hofst mott  
quimen un jappen,

Dei jü ar weffen, bi Gott! rudert un swirt-  
jet herum,

Dei je de kinder all krank un dot quält, eir se  
jeboren,

Un mit knirpsen de welt schöne te puken  
vermeint —

Segget mit mal, wu fleiht et naht mit er stiti-  
gen hussru,

Dei an potte te stahn, linsen te koken ver-  
fleiht,

Dei ut en grunne versleiht of löcker in strumpe  
te flissen,

Dei op de kinderken acht bäter ar ammen et  
willt!

Hüte verliewet, un morgen verliewet, un morgen  
esriet —

Dat lehr hilleken sit, is et espinnen of  
lanf;

Kinderken hebben is licht, doch swar — swar  
kinder ertreffen!

Bäderken, mütterken krank? — fröner de  
kinder jettiff!

Nicht of is't in de thees flankiren un schimpen  
in huse,

Wenn kein mächen et recht maket — of nich

de jemacht!

Awer se köddert un köddert, sau köddert se weg  
of et harte,

Glaht um de fleeder sik dot, plappert von  
anderen slecht,

Lopt nah visiten de beine sik af un sittet un  
drömmet,

Kloppt an de dör 't unheil, zittert un zaget  
un hult,

Bräht in galoppe de finger sik af op en forte-  
piano —

Fortschritt! Glückliche tit! — Awer de slin-  
mere kummt.

## De tolpatſch.

Weene nich, frünneken, hier — hier kummt ne  
verdamnte jeſchichte!

An ſchriſtpulte da ſatt ik, de waſſlige ſedder un  
tinte

Wt miſ. tru; ik dachte, wät ſchriſſt de for luntipige  
varſe!

Bum — bum ſtörtet herin mit ſtederwel un  
ſporen en tolpatſch,

Dhne te kloppen herin tramp — tramp, in er  
hant de karwatſche;

Maſſt doch en ruppigen varſ — ik weere diſ  
bättere lehren,

Bättere, wenn karwatſcheſenſlag op en puffel en  
taſt ſleht!

Trefte miſ ower en hieb, dei ſchrinne miſ lange  
näher noch;

Weenen? wu könn' ik dat, doch wett ik en betten  
te lachen!

Wup nu wedder en slag, et verjunt mit hören  
un seihen!

Weenen? jewiss nich, frünt, passt wol taur prügel  
de thräne? —

Wedder en slag, dei reffe sau recht um en hossen  
herummer;

Wörr' ik wif, sau wüß' ik wol of thränen te  
weenen;

Frümneken, bättere varse jeswinnt, süß halt diß de  
düwel!

Wedder en slag, dat was formahre de slimmste  
von allen;

Wenn ik ween' un wenn ik lach', ik bin dei-  
sülwe;

I, wat sinn' ik en hier for en snurrigen, snurri-  
gen kerel!

Wunder, ik meine, je weiher de puffel, je bäter  
de varse;

Reeken en wileken an üsch bele; denn lach' ik un  
lache

Quer noch ar vorher; nich wußte te lachen de  
tolpatſch;

Dei jund fort, doch nich tramp — tramp — nd,  
müſekenſtille;

Oſ e te huß in ſtillen en thraneten weene? —  
wer wett et? —

---

### „Zummer slecht wedder?“

---

Rānget et nich all wedder? — Dat rānget un  
rānget un rānget!

Wat well weeren ervon? Hawer un gaste  
sau natt!

Grünt, dat stint ja de thränen, bei stānnig de  
himmel herafweent

Op't norddüttschlige lant, thränen sau dīff un  
sau veel!

Rānget et immer sau tau — dat jiff mit er  
tit ja ne sūntsluth!

Rehmet de hūser in acht! Kummte se — dat  
kummet ervon!

---

## Biddet, sau wart sich ejeben.

Will je nich lehren de bidden, noch mehr, mehr  
weert se verlangen;

Bidden is immer erlaubt ewest — un quälen  
un twingen

Of sau, wenn vor ein mul tsarne flötter et  
andre

Grötttere leggt; doch ach! wu wennige willt et  
begripen!

Sau müdt immer de veelen, wat wennige sännt-  
get, büffen.

Wer nich te bidden versteiht, bei kome näher nich  
un swodge,

Wenn op en puffel de pitsche ne danfft un de  
düwel de lögge

Inblaut! Rief in de lucht! Du siehst man wenn-  
nige duben!

Raben? ja wol, un taleken of, sneiwedder te  
raupen,



Snei un storm, bei gruliger hult, ar de wülwe

von Rufflant!

Ah fighett, fighett! Wu brummt nich in stalle  
de swine,

Wenn kein futter in trogge se finnt! Wu bläset  
de hamel,

Dene de schaper de wull' affchor, bei freiset in  
winne!

Brüllt nich luer de läuße, wenn utbrof süer in  
bötte?

Un wu grämet e siß un bestt an er fedde Fiddel  
of!

**Se künnt et nich laten.**

---

Spriff mit en minschen en wort — glif settet  
e tau er, wat hei denkt;

Is et en wöreden of, is 't of en silweden  
man;

Settet e flimmes ertau, denn wart et ne grote  
lawine,

Dei jüch beide begräfft, snaffet te veele te-  
glif.

Anmassunge verbreiht gar oft ganß dütlige  
wöde,

Settet en düwel daken, wu man en lämme-  
ken stunt;

Bist du en glüfflig minsche, sau kannst mit en  
wore du dotslahn,

Dotslahn wene de mutt; glüfflige, markt  
et wol!

---

**An mine leiwen bränder.**

---

Karl, Wilhelm, Hermann, Albert un Frige, jü  
alle,  
August of nu wu noch wider tesamme je he-  
tet,  
Bränder jü alle, bei miß sau veel, sau trülig  
ehulpen,  
Nich künnt wöre jüch danken — sau laat miß  
swigen all darum;  
Nich of nehme je' dank — wutau nu sall ik ne  
jeben?  
Will je doch nich, dat miß un jüch mott blauen  
et harte;  
Weil je begoten de blaumen, bei ik tau fränssen  
erwunnen,  
Mit sau flitiger hant, o Gott! sau seuket de  
besten,  
Seuket de besten ick ut! For jüch nich wuff  
ja de nettel;

Well doch jeeren for sif wat rufen de finere  
näse!

Dank dat is ja ne blaume, dei, willst se de lue  
besnuffeln,

Intrefft glif en jeruch; dank is in bille Ma-  
donna,

Dei nich brefflige hünne begript, na, harten  
alleene.

Dank — wat well dat heiten, ar denken un den-  
ken un denken,

Wu opstant ut en slape de brömmen, de fule  
te stoffeln,

Un wu jammer un pin von er minschheit leide  
sif wältern.

Gau denk it, sau denket of jü, jü, wakkere  
bräuder;

Dat mott sif üsch allen de erste — de letzte  
jedanke.

## D e f r a k k.

Rief, da segelt se hen in frakke de sine jesell-  
schaft!

Frakk? Warumme denn swart? Hett wi  
denn truer igunt?

Unheil hat son frakk — in Frankreich wort e  
geboren,

Ne en tyrann sin volk pitze, pitsche, be-  
grauf —

Unheil hat son frakk — dat hett diplomatische  
fluheit,

Wenn se de minschen verkofft, wenn se de  
völker verräth —

Unheil hat son frakk all enaug brocht — awer  
de nugen,

Awer de schönheit of seih' ik noch immer  
nich in;

Weg mit en frakk, weg, weg! In Preussen da  
is et begreppen!

Unbütsch is e! De roff schirmet vor slacker  
un wint!

Wat for de köppe de zop — dat is for en  
hoffen de frakk nu;

Wetter wu ruh, wu kolt weiset da butten  
de lucht!

Son einspohn! 'T was häter. doch immer, von  
hoffe te feuhren;

Wenn it nich irre, dat freut minschen un  
päre teglif!

Koff un jasse teglif! Nich wart ut en snider en  
schafter! —

Witt un swart maht grau, grau ar de effel  
sik brägg;

Äsche bei kummet hervor, wenn für un flamme  
verstoben!

Kief mal en frakk recht an! Immer nich  
half un nich heil!

Wat? bin mächtigen vetter in frakke herumskar-  
wenzeln?

Wat? op en bällen herum swirtjen mit  
frakk un mit klakk?

Weg mit en frakk, mit en swalekenswanß, mit  
er lichtpußscheere!

Brennt doch et licht noch swakk; — fehlt ja  
noch immer de öl! —

## De puter un de antjeken.

Ad, sou puter wu damm! da sitt e nu op ant-  
 eiern,  
 Brent nu brent un hoht noch immer, dat puter-  
 fen utkomt,  
 Wenn all biffet de eier un antjeken munter  
 herutkieft;  
 Trefft e nu butten herum mit en snattrigen ant-  
 jekenswarne,  
 Dreiht e sin og' in de lucht, of siß nich zeiget  
 en hawit;  
 Steht e ne, tjau! — tjau! — tjau! un mütter-  
 lig brei't e de sittjen;  
 Dralleken komet de antjen un hurfelt erunder  
 tesamme,  
 Dat kein säutjeken mehr steiht under en dake  
 heruter;  
 Flint nu webber te water, et snattert un patjet  
 de anten

Manget en flotte herum, bet wider un wider se  
 swimmet,  
 Bet veel dusent schritte se gah't op en dake, de  
 Lüttjen  
 Fische te fängen; et steiht an eumer de trülige  
 puter,  
 Riekt lanf öwer et water, of nich mal en finne-  
 fen wegkummt,  
 Löppet of op un dal, wenn 't oge vermaisse de  
 Lüttjen,  
 Un höpt immer noch tau, dat püterken wasset ut  
 anten;  
 Awer de anten — ja bet, bet kümmeret sik nich  
 um en puter.



### De lüttje underschied.

Wer opstunt noch swankt ar en rohr, dat winne  
beweget,

Ah, wu fige, wu slu! Schämet en betten  
üch doch!

Vorthell hier un titel un golt un gnade for  
immer,

Da spittakel un strit, hunger un kummer un  
gram;

Awer en hart' in er hof, dat wett for andre te  
puffern,

Wett for andre te bläun; niche, dat flinget  
verflucht?

Sicherer is 't, an eumer herum in kahne te  
schaukeln,

Ar op er gruligen see kämpfen mit wedder  
un wint,

Ramsen op wakkigen schiffe, dat jede minute te  
grunne

Bohren de stormwint kann; — prächtige  
schiffe — ja wol!

Awer mit sklaven bepackt — nich blot von  
Afrika — swarte! —

Witte dei jiffet et ja of, witt ar de liden,  
igunt! —

---

**D e b u .**

Will jü en hus jüch bu'n? — Wat? balfen un  
brebber von dannholt?

Alles beräket genau? Of all de murer be-  
stellt? —

Awer wu is denn de plaff? Da steiht ja 't ole  
jebü noch!

Trempel un krampen enaug! Drimme da  
pipet de mus!

Plag, plag, plag! Flink! Will je denn bu'n op  
en dake da hoben?

Weg mit en schutt! In en grunt rammelt de  
pähle jefwint!

Nich mehr döget igunt von dannholt winnige  
balfen;

Weihet de westwint mal, fallt se tesamme  
pordauz!

Wat noch steit, kiest hen, hat lange de worm  
dorchnaget;

Stoff is 't, fatet en dran, owerendower ver-  
" " fult;

Awer de steine tehope, dei künnt bin bue jüch  
hilpen;

Sicher mott prangen de bu! Sall et en  
tempel doch fin!

Roet en eckstein ut! — hei liet beß, beß in er  
eere;

Dat is en brav brav stein — awer in  
modder un dreck!

Githolt nehmet ertau! Mich smäcke de trempel en  
tempel!

Of taun dase da passt eikene sparren!  
ho — ho?!

## Rort un gut.

Zweifach starwet de minschen: de einen an  
schwäfte, de andern

Starwet an muth un an kraft, starwet an  
lieve vernut.

Dat is de wahl: freuh starben un denken un  
wirken for andre,

Oder en ölder sit bun, denken an sit man,  
an sit.

Rief et vijeuleken an! wat en hübsch, hübsch  
bläumeken is dat!

Blaumet et freuhjahrs nich? Rufft et nich  
schöneken of?

Un wu lüttig, wu lüttig! Wu freuh, freuh mott  
et verblaumen!

Son witt räufeken of blaumet man kortere  
tit.

Wer strohblaumen eseihn, dei wett, wu lange se  
blaumet!

Plüffet of af se de hant, munter noch lewet  
se fort.

Kort man is de jesant, den de nachtegall smettert  
in busche;

Doch ut er bost wu sin klinget de liewe  
hervor!

Tscherr — tscherr! tschillet jahrut jahrin op 'en  
dase de sparlink;

Awer hei ruppet of veel, veel mit en wiwe-  
ken sit.

---

## Hochdütsch un plattdütsch.

Fin un glatt ar de minschen igunt, thunder de  
sprake!

Oldwet et man, fin — fin! Awer wu blifft  
denn de kraft? —

Glatt ar et is op en disse, wenn drower eweithet  
de ostwint;

Wenn er de fop opsleiht, bläumeken wasset er  
flur;

Oreun mött strahlen de bladder, fall schbneken  
blaumen de raufe;

Wisset de bladder mal her! Sint nich de  
mehrsten all dof? —

Un wat hilpet en mann mit er hellrothstrahligen  
basse,

Binnt de jelenke de jicht? — Kann e wol  
gahn in de slacht? —

Is nich reine de lucht — mit en volke verdar-  
 wet de sprake,  
 Un mit er sprake dat volk — jammer —  
 o jammerbericht! —  
 Blaumen un roggē un waiten — se wasst bi  
 günstigen wedder  
 Un se verflomet, verkomt, meint et de him-  
 mel nich gut.  
 Is 't hochdütsche fin, sau is 't plattdütsche jewiss  
 groff,  
 Groff ar in Norddütschlant noch for en frem-  
 men de gruff;  
 Awer of wedder sau niepe, sau holt ar ne rāu-  
 fige jumfer,  
 Dei mit en breddejam sif smittet mit schä-  
 fert un snackt;  
 Un of jemüthlig wedder ar son grotwader in  
 lehnstaul,  
 Smökt e ne pipe teback, pustert in owen et  
 holt,  
 Wenn op er slippe ne sent — sau sent leif Hanne-  
 fen inslöppt  
 Un hei halle denn of suoret en betten er-  
 tau;



Wenn op en schote ne hen un her Frigsmänneken

zuffest

Un Murrjähneken snurret, nippt ne de ogen

of in;

Oder of wenn e vertellt stipstereken, böneken,

snurren

Dortjeken, Heinderken un wu se noch alle sik

nennt.

Mehr noch — marck an blaut hat et plattdütsch,

eifene wbre,

Nimmt et en tumpahl of, buffet et äpeken

af.

Doch wer sünn' op er welt jemals zwei swesteren

ganß glit? —

Gut! wat eine nich kann, künnt se tehope

wol daur;

Wenn se doch härren darumme sik leif! Dütsch

heit se ja beie;

Dütsch weert bliben sei of, bliwet de harten

man dütsch.

**L i c h t !**

---

Licht, licht, licht! In schatten da wasset de jf-  
tigen swämme

Un kein bömeken drägg, kann et de sunne  
nich sehn;

Dreihst nich de blümeken of et jesicht nahr lieb-  
ligen sunne? —

Loffet de sunne nich erst prächtige farben  
hervor? —

Jff un marte dei seuket bi nachte jff häunder un  
dußen;

Ut is esogen et blant, wenn of de düweler  
schillt.

I nachts da slifet de wülwe herum un rauwet  
de schape;

Awer de schape — dei slapt, slapet un bröm-  
met jetroff.

---

## De glückliche un de unglückliche.

Kranket en glücklich minfche, ſau trachet de bal-  
ten in huſe;

Huſfru, maged un knecht — ligget in thrä-  
nen ſe nich?

Dull ſteiht unnen de däle von lüen, dei fraget:  
wu geiht et?

Glöppt e ſon ſünneken wol? Deit noch et  
fingerken weih?

Dönder un blitz un rängen, ſau halle de franke  
man pruſtet!

Ja e nu wedder ſidel, bläſt et de tore nich  
lut?

Au löppt nahwer te nahwer, ſe drüffet de hämme  
ſif fründlig:

Nahwer, en glückligen dag, wart doch de  
franke jeſunt!

Lange noch lewe de fründ! Dank, dank doch er  
vorſehunge!

Hat e doch veel — ſau veel gueß üſch beien  
ebahn!

Starwet e — nu, glif steiht op en koppe de  
 ... .. lieblige name;

Gollen un blaumen erbi, blaumen, bei thrä-  
 nen begeit.

Kranket en arm — arm deuwel. — sau lange  
 de haffe noch roth is,

Kann e herummer noch gahn, hat e noch  
 hungeraptit —

Jubilunge! Wusau? Wu blifft denn de finere  
 billunk? —

Sett jü en kranken esiehn, siehn wol bi dage,  
 bi nacht?

Fräggst sau einder: wu geht et? nich solle mit  
 fehlen de antwort:

Wu se befehlt, min frünt! Früntjen, wu  
 bitter, wu groff!!

Spriffet de franke sit ut — bei klaget un klaget  
 of immer,

Denkt sit de krankheit; sau wart e nich  
 wedder jesunt!

Wat unglückliche denkt, nich kann et de glückliche  
 wetten;

Swig, min frünneken, swig! röppet de  
 ... .. lüsterne want;

Wu veel gues an andern ebahn of hârre de  
arme,

Harre de middel ehat, fraget de wennigsten  
... man;

Sall erst einder jesunt mit jewalt sin? — präch-  
tige titen!

Hat nich jeder et recht, of mal te hebbe te  
gahn?

Reimal gaff et de kunst ut lust un lieve te stob-  
gen;

Awer de glückliche hört sellen op grânne  
jenau!

Starwet e — nu wer wart for en fart wol de  
kosten betahlen?

Waster un küster, of det fodert en doens-  
tribut!

Un kein stein op en grawe, de grasshalm blaumet  
alleene;

Awer de himmel begütt ofte mit thranen et  
gras.

**Hinz hört et — atwer Kunz nich.**

Wenn 't Hinz deit, is 't recht, doch wenn dat  
 süßtige Kunz deit,  
 Unrecht; immer noch jilt jillen un fasten sau  
 veel;

Dei kann dragen en hart, hett of ne, de müse  
 terplüfftet,  
 Hett of pinsel un dreck erst ne heruter-  
 elofft;

Dei kann 't nich, wenn of de natur mit prächtli-  
 gen loffen

Kranke ne munt un kinn; lue, you bliffst de  
 vernunft?

Will je begripen et nich, dat keimal wiwer en  
 hart hett;

Zeiget en bärtjecken sik, sinne je datte wol  
 hübsch?

Harre doch Kristus en bart, nu wilt ne ver-  
dammen de Kristen?

Is et en papst nich ewest, dei mal de  
bäre verbott?

Dat is en slecht — slecht maler, dei nich of  
male de bäre,

Wolle mit schönheit kraft paaren un männ-  
ligen sinn;

Wene de mutter natur ar smuff son bårtjesen  
anbot,

Drage ne flux! hei steiht sicher ne passig un  
gut;

Bu kein bart mehr wäfft, da wasset de mäuber  
of nich mehr

Un bajaberen regiert; awer de reblige —  
dei —

# Opstunt?!

Immer de ole jesant! mulstittig de eine, te  
 mulful  
 ... Wedder en ander! et bliffst immer de nem-  
 lige zant;  
 Gunne verdraget un latten sik hater ar hute de  
 minschen;  
 Uuame jewinn un jelt slacht se noch hute  
 sik dot;  
 Un um denken un glöben da rit se sik ruter de  
 haare,  
 Buet se galgen un rad, sprütjet et blaut um  
 en kop!  
 Mott denn immer et graf, mot frieden denn  
 immer de friedhof  
 Bringen teerst, wenn still brauder an brau-  
 der sik leggt? —



Bräuer, verdraget sich doch! Denkt alle  
verschieden un glöwet

Alle verschieden, et maßt immer de liewe  
ja glif!

Liewe — dat prächtige wort is lichte ja doch  
te begripen!

Buter un ant' un gaus — alle begripet se  
dat;

Liewe begrippet en kint, se begrippet de vader,  
de mutter;

Awer de minschē — ja dei ruppet sik nahe  
wie vor.

**Spräken? — oder swigen?**

Schriwe doch keinder en wort, dei nich muhkäu-  
sekenhaare

Lapper de zuppen versteiht! Swigen is immer  
jeminn!

Spräken is immer jefahr un et steiht an fedden  
un steinen

Immer et braweste wort; atwer de släper —  
dei slöppt! —

### Se leiget un dreiget.

Leiget se nich drop los, ar of se de welt um-  
leigen

Wollen? En slimm — slimm-bink op et wort  
noch wene te glöben!

Un kein hantslag mehr! Erst niott et in riesigen  
häusern

Swart op witt stahn oder op früntliche zettel  
eschreiben!

Kannst miß glöwen op ehre! Sau hett de jeroohn-  
lige firma,

Un wu halle nacher wart ehr' un jewissen  
ebroken!

Sau sint ofte denn of nich alltaufeste de  
festen

Prise; wer nich ut en grunne versteiht sik op  
snacken un schachern,

Seiht et se nich an er nãse jeswint? Un hett  
se bemogelt,

Rachet se nich int füstjen un schrit lut ower de  
dummheit?

Deist en son rüffelsen ut — sau segget se: mött  
doch leben!

Leben? jawol, doch wat for en leben is leigen  
un dreigen?

Ober se maakt en 'jesicht' ar wenn an er hofe de  
eine

Dräger cretten — jebiß nich ar wõrre begoten  
en pudel.

Gutjeken: fãngt sei an — mit ammenjeschichten  
— de lögge;

Oft all flunkert en fint, well of stüpfereken flun-  
kert;

Un wenn vader un mutter emal hatt logen, de  
finder

Belget se wenniger wol? Gãht hen un fraget et  
schaulmann!

Dei wett biter ar alle von löggen en liebjen te  
singen.

Opener denn unzufrieden, belüggt unschuldige  
mit unverschãrten

Hübsch mit raufen eziert un sminke de lustige  
 mode,  
 Bet in koppe de priffel opsettet er lögge de  
 fraule  
 Ober de hunger en redligen mann taun löggener  
 umbillt.

## Geistrik?

Geistrik fall et nu einmal fin! Wenn 't newelt  
 un swewet,  
 Un wenn 't bläumelt enang, segget se glif:  
 et is hübsch!  
 Wer nich wett, wat geist un jemüth, wu welle  
 begripen,  
 Geistrik wat et bedütt? Frisch, op et harte de  
 hant!  
 Kief, wu bunte, wu fin, wu niepe de frack mit  
 en leutnant!  
 Geistrik, niche? Wolan, segg mit, wu is  
 denn de geist?  
 Hett dat geist, mit en säwel makronen un torten  
 erowern,  
 Drinken en gläseken froff, slürsen en schäleken  
 thee?

Sett dat geist, qualmloffen te dreihn von er  
düren zigarre

Un son smäheken of beien en rausigen

... ..

Mag dei snaffen un flunkern un leigen sau swipp  
ar en pärt löppt —

Geistrik! Geistrik of danstet un springet e  
rum.

Son glatt junge te pär — is rick e, san is het  
of geistrik,

Geistrik dräpp un galopp, wonne de smach-  
tige bliff.

Nu — nu denke mal einbet, et priffelt de apen  
in selschop

Bet op't blaut, mit jewalt fall'e nu tomen  
— de geist!

Geist an jewalt sint inder ewest unglück je-  
swister;

Garre de geist de jewalt, getro' et bedäuffer  
nich mehr.

Aber for apen de geist — wat is et ar tröbel  
un sniffsnaff

Un flatusen — sü lacht? Mälet et bäter je-  
swint!

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

### De Comedije.

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“

„Wat voor een hopen is dat? Ach, sau, it is hils  
 „...“



— 32 —

**De diffdrewifchen lûe.**

---

Gott, wu jiffst et thunt sau veel diffdrewifche  
lûe!

Seiht et jewitter, un doch bliwet in felle se  
stahn!

Webber en blick un et munkelt un grummelt un  
brummet de bônder!

Dat bringt hagel jewiff! Wetter, wu stripig  
un fahl!

Makt se de laden wol tau? — Dat wert mal  
fliftern un flastern!

Awer en hûdel naßer drippet et wiffe, nich  
wahr? —

---

Gei geht te wit!

---

Geht ein — geht e te wit, sau reipen doch  
 immer de fulen;  
 Wer dorchut nich geht, for den is gahn en  
 verbrochen!

---

### Et lant un et lännefen.

Wenn jon lännefen fällt an en lant — dat  
 flüfft et ower,

Ower mit hut un haar, ower mit arm un  
 mit bein;

Dostige magen: vernut, smacht veel nah fetteren  
 bodden;

Komet se drop, flink, flink suget se ruter et  
 blaut;

Sau måst of heidsnucken en buf op fründliger  
 weie;

Awer de hock wert rar; hamel un zimwen  
 enaug!

Lau twinkborgen verwandelt sik denn de kasarnen,  
 de slöffer;

Mellt sik jammer, dei frigt for et popöfeken  
 wat;

Witt wart jål, ut blau wart grau, ut en swarten  
et roe;

Munter nîn 'hûs' in 'hof' sliet de dûwel  
herum;

Ut er jeschichte vergeiht for immer de waffere  
name;

Man bt folter un bled rōcht e noch in er  
hōst;

Snimes illuminatschon, un feucht de erleuchtete  
harrschaft

Wader de lde — hurrah! schrit ad beduselte  
volk;

Snimer verfolget de groten de lüttjen, un pafft  
se de lüttjen,

„Harren de lüttjen de schult“, aber de gro-  
ten en sieg.

### De slechte nahwer.

Een slecht nahwer dat is doch en swar wigluffte  
 te nennen;  
 Kann e wol sehn, wenn hau' an god de ver-  
 gnügte nahwer  
 Meht, wenn kinderken of recht veele, ne fründtig  
 herantassit,  
 Kinderken, bei mal et laut mit rüstigen arme ver-  
 theldigt?  
 Immer ja spriffet e slecht von öne — hei kann  
 et nich laten —;  
 Reibische seelen besmit gar jeeren mit dresse de  
 tugent,  
 Stiffet et hus gar an, wenn sprüht ut er flamme  
 de vorthail  
 Öne — sau geiht et in lüttjen un sau of geiht  
 et in groten.

## Nabetoßkellers.

### De jefanf.

Et strömet en strom sau deip ut er bost; ..

In harten da pustert de quelle; ..

Dran stüht sau manwiger sinen bost; ..

Dei slätt sau reine; sau helle,

Dei bruset dāhen mit jeroaltigen klanf —

Dat, bräuder, dat is de jefanf; — de jefanf.

De pār' in er wäfte. nu horket se tau, ..

Bernehm't se jefanf an musike, ..

Dei horket op segligen ton jenan; ..

Dat kein von er sūdde man wike!

Un de sprunt leht friedligen takt an gant. —

Dat, bräuder, dat makt de jefanf — de jefanf.

Wu drallefen, geiht p<sup>er</sup> er hant, de fitt  
 Schallt lieder ut fröhlichen munne;  
 In felle da tönt et sau feut, sau wit  
 Un bunne wasset an bunne,  
 Da sweet se bet sunnenundergank —  
 Dat, bräuder, dat ma<sup>ch</sup>t de jesa<sup>n</sup>k — de jesa<sup>n</sup>k.

Well it söhneken in de wege nich gahn,  
 Et mütt<sup>er</sup>ken trilleret fröhliche;  
 Un de dgeffen n<sup>ie</sup>st<sup>er</sup> aw de lieblige ma<sup>n</sup>n  
 Glik fallt se doch tauhen k<sup>in</sup>nez;  
 Wu feutjes<sup>en</sup> flammert et in sob. d<sup>an</sup>bl;  
 Dat, bräuder, dat ma<sup>ch</sup>t de jesa<sup>n</sup>k — de jesa<sup>n</sup>k.

In walle spaziren geiht de brat,  
 Ut en oge ma<sup>n</sup> th<sup>u</sup>ant well bringen;  
 Et harte vertehet er de liwessgluth;  
 Se mott s<sup>ich</sup> an liebjeten s<sup>in</sup>gen;  
 Sü, nich mehr is<sup>t</sup> dr et harte frank —  
 Dat, bräuder, dat ma<sup>ch</sup>t de jesa<sup>n</sup>k — de jesa<sup>n</sup>k.



Wu strahlt bin wale de gollene winz, ..

Da stimmet de sain et jemlithes, ..

Wen möget de ohten tot bodge sin? ..

In er host in raufsch et jebüte, ..

En jurtel verduwolt de lustige swant ---

Dat bräuder, dat makt de jesanf --- de jesanf.

An er grast, wu mutter un kinder weent, ..

Op en sarte klappert de steine, ..

Wu de frünne nahn doigen frünne sik seht, ..

Dei jammet un lieve vereine, ..

Son lied! --- un de engellen stahet ermant ---

Dat, bräuder, dat makt de jesanf --- de jesanf.

Ur de lereke stiggt nahn himmel empor, ..

In er kerche tau orgeltönen ..

Da klingt jau erbaulich de määneffor, ..

Tau'n wolken heropper te bröhring, ..

Mit er gottheit loset de irdische brant ---

--- Dat, bräuder, dat makt de jesanf --- de jesanf.

Wen immer in bossen de wanne blött,  
 Wer kummer un gram edrunken,  
 Wen better un sweester un brauder verstödt,  
 Wer all in de grutw' esunken,  
 Wart junk e nich, singet e midde flaut?  
 Dat, bräuder, dat maht de jesaht — de jesaht.

Un hat of de mode de Dütſchen ekrennt,  
 Sei sint in jefange doch enig;  
 Et fritt, wenn't wedder in lanne brennt,  
 Rich Schuppenstide mit Scheinig;  
 In bunne trefft sei en säwel blaut —  
 Dat, bräuder, dat maht de jesaht — de jesaht.

In kerker mit sinen bakken witt,  
 Mit düster verwelkten ogen  
 De jünglink stumm an er lebde sitt;  
 Den hat sin hopen edrogen;  
 En liebjeken tröft ne sin lewelant —  
 Dat, bräuder, dat maht de jesaht — de jesaht. —

# En humanitätsklup taubacht.

De bläumeken blannet sau bunt, sau bunt;  
 Un ruhet of alle verschieden;  
 Un stahet doch alle sau frisch un jesunt;  
 Un lewet in ewigen frieden;

De vöggelken singet sau bunt, sau bunt;  
 De sincken de nachtigallen,  
 De hörger, de sünst an de lampenbunt;  
 Sint alle doch dranne gesallen;

Un de minschen sollen män bönen ton,  
 Blot eben wetten te stentjen;  
 Son liebsken vhr mobelatschon;  
 Dat klingen in vhr nich stentjen;

Süng' alles op einma, a, a, a;  
 Dat geive ne füttenmisse;  
 Denn wärre de düwel doch sicker da;  
 Un hale sei alle tegliche;

Nä, lue, wi singet en bättern sang

Mit bunte vergnügeten tönen;

Et erquicke de host de harmonische klank!

Dei mott ja de harten versöhnen;

Verschieden de köppe, de näsen, et mulen;

Ein s künnte se doch underschriben:

Bin guen sie doch leiberintē full!

Sall brauder en brauder doch liebent!

Hen swinnekē, hen, wu jammer, wu noth;

Wu sorgen um hunger, sit zeigst!

Wu mannigen hat sich et leide brot!

Wu wecke, dei leiget um dreiget!

Dei bliffst en halunken sin lawelant;

Dei denket mōn dat bin i f hob!

Dei, bräuder, dei bliffst sin lawelant;

Un is et gesunt ne de siffe!

Wu einder sit vullenkomen emeint,

Dei lagg wohn in dresse halgen!

Dat is et, wat alle mēschen vereint;

I künnt fehler um irren, allē!

Sau laaſt ſe ſich ruppen ſau veel ar ſe wiſt —

Dat wiſt de dochter ſich wiſt;

Denn wart in rauhe de doſt eſtillt

Nahn wahren en jungen un olen;

Demt ſchallt et hebbelen kunn doſt, kunn

Doch nicht ar ne kattenmuſe; id 'n

De bürger, de ſiſt an de Luppenhant

'n Grent brouwer ſiſt alle tegel.

## Willkommen unheil!

Willkommen, unheil, brander, sau tru, sau tru!  
 Willkommen! hier — hier hast du de hant erop,  
 Dat wi üsch tru op immer lieben,  
 Dat wi verdragen üsch wüllt op immer!

Bu immer dau frisch bränket en ögellen,  
 Da schimmert nader klarer de flammenstrahl,  
 Dei balle milt un balle grulig  
 Sprofft ut er friedligen seelenkamer.

Acht wart de stahl erst, höllt e jedüllig ut  
 In füre blautroth, drippt ne de hamerslag,  
 Dat wit un breit um tappre hänner  
 Blistige funken herummersprüttjet;

Wol ritt de stormwint nedder en pippelstamm,  
 Ritt ut er eer' of eschen un dannen wol,  
 Dei hen un her bi swacken winne  
 Reiget de hilleken wuffne fraune;

Markvull de eifbom wifet un wanket nich,  
 Mit ruher hofst, mit rüftigen armen of,  
 Un feufzer kost un fweet en storme  
 Runder en efferken man te smiten;

Weg mit er flag' un weg mit en thranefend!  
 Weg mit er wehmuth! wiwer un knechte hult;  
 Du eddelmuth in hoffen raufchet,  
 Slöppet de fatwel op weifen blaumen;

Weg of et mitleid! dat is et lifenwif  
 Mit blaffer fchört' un swart, ar de düwel swart!  
 Duillt rein de blautstrom ut en harten,  
 Drägg't hei en ficherften frünt in kahne.

Wat hilpt en früntlig bliff mit en oge, dat  
 Hochmüthig wegsleht, floppet de sorgen an,  
 Frifch an de döör, un flift de düftern  
 Jammerjespenfter um heert un hedde?

Hell ar de maan fchint, hell ar de funne brennt,  
 Sau glänff of din — din fteren in frier hofst!  
 Doch flümmert deip — deip in er eere  
 Eddelfeften un de parl' in fumpen.

# Et jewittert.

Treffst herop an himmel en unjewitter  
 Düster — wu all rudert de wolkenfahne  
 Gen un her, un wu all de leirde sunne  
 Sachtjeken inslöppt!

Gen un her flüggt swinne de torenfahne;  
 Drall of löppt nah hus von er heiten arbeit,  
 Wat bin meihn un binnen de häime röget,  
 Gilleken, hille,

Sau ar swipp nah huse de olen vöggel  
 Fleiget; hier ja puffert et hart' en lüttjen;  
 Bliß um bliß! o himmel, wu roth, wu blautroth!  
 Dönder um dönder!

Hagelslag! dat raffelt emal un prasselt!  
 Bim, o Gott! wu flüstert de fensterschwinen!  
 Un de stormwint hult ar de wüld' in holte,  
 Pitschet en regen;



Awer doch recht halle nu wedder ògelt  
 Liewevull ut swarten jeroß de summe  
 Ar en glü glü kint in er weege froh mit  
 Raufiger haffe;

Un et schint sau hübsch vigelett an himmel,  
 Friedensluft tau mellen, de regenboge,  
 Ar of drut mit niepen vijeulkenogen  
 Engel heruttfiekt;

Wünsche, ffü noch hängt an er liljenkruutwe  
 Ach! sau hell, sau helle ne regenthrene!  
 Esü, sau lofft unwedder ut binen ogen  
 Lustige thranen.

## An de Dütſchen.

Beel hett de Dütſchen dahn — doch mehr eladden;  
 Kein ſint — ſei ſülweſt hett ſik owerwunnen;  
 Sik ſülweſt hett de dütſchen bräuder ſchunnen,  
 Hett nich for ſik — for andre man eſtredden;

Sau kummt et wedder nu — it will drop wedden, —  
 Hett ſei nich bäter balle ſik beſunnen;  
 Doch denne bläuet ewig dre wunnen.  
 Un't vaderlant iſ nimmermehr te reddden.

Dat hilpet nich — eſlaget un eſwöget,  
 Edrömmet gar noch bin trumpettensſchalle,  
 Et oge natt, de harten utebröget!

De ſläper wekkt de degen balle — balle;  
 Dei ſieget man, bei freuh enaug ſik röget;  
 Blint geiht de brömmen in de ſlue falle.

**Schluff.**

---

Wer denket, wat nich schreben steiht; dat wert of  
nich edacht,  
Dei mott, weil e nich nahedacht, recht weeren ut=  
elacht!

---

**Drukfehlbers ?**

---

De gröttste fehler is de druck.

---

# I n h a l t.

---

I.	Seite
De Emmerstidbesche Blaume . . . . .	1
De kuckuk. . . . .	3
Danklied. . . . .	5
Wutte rut?! . . . . .	7
De frohe muth. En bürgerver. eine te Boffesse taueacht. . . . .	9
Niche? . . . . .	11
Et hübsche mären in er mölle. . . . .	13
Et vöggelneft. . . . .	17
Spinne, Dortjen, spinne! . . . . .	19
Et geiht erbi noch gunst. . . . .	21
De twee un et hünneken. . . . .	23
En Boffesschen bürgervereine tau sinen stiftungsseste tau- ebacht. . . . .	24
Wijeulekenlied. . . . .	27
De immen. . . . .	29

---

II.	
Boffesse rottet et unkrut ut. En bürgervereine te Boff- esse taueacht. . . . .	31
De arme sinke in bure. . . . .	36
Min blaumenbeet un de zikken- bot. . . . .	40
Min transt. . . . .	43

III.	Seite
Meesterant. . . . .	48

---

IV.	
De speelbräuder. . . . .	58
De anstännigen lue. . . . .	62
Fufzig dusent daler in er gote! . . . . .	64
De dumme Hans un Friße. . . . .	67
Se snaekt. . . . .	70
Et unglücke in Ratttreppeln. . . . .	72
Fidel un Spig. . . . .	75

---

V.	
Brunstilde von er Koffstrappe. . . . .	79

---

VI.	
Eisetteken halt de roggenmöhme . . . . .	95
Reineke un de drei jäger. . . . .	98
Et räufeken. . . . .	101
De harsner un de stüngels . . . . .	104
Et kinneken un de geier. . . . .	107
Da löppt se hen — de hasen- brahe. . . . .	109
De arme Peiter. . . . .	113
Leif Hānsken fällt in en born. . . . .	116

	Seite
De lebenstitt. . . . .	118
Et gespenst in walle. . . .	125

### VII.

Dant ohne wöre. . . . .	128
Jakob un Hanne. . . . .	129
De dogmatische strit. . . . .	132
De släpers. . . . .	134
Ätsch — ätsch! . . . . .	135
De fräuleins. . . . .	138
De tolpatsch. . . . .	142
Immer slecht wedder? . . . .	145
Bibbet, sau wert üch ejeben. .	146
Se künnt et nich laten. . . .	148
An mine leiwen bräuder. . .	149
De frakk. . . . .	151
De puter un de antjekten. . .	153
De lütje unterschied. . . . .	155
De bu. . . . .	157
Kort un gut. . . . .	159
Hochbütsch un plattbütsch. . .	161
Licht! . . . . .	164
De glückliche un de unglückliche.	165

	Seite
Hing dört et — awer Kung nich.	168
Opstunt?! . . . . .	170
Spraken? — oder swigen? . .	172
Se leiget un dreiget. . . . .	173
Geistrit? . . . . .	176
De bikkewischen lüe. . . . .	180
Hei geht te wit! . . . . .	181
Et lant un et länneken. . . .	182
De slechte nahwer. . . . .	184

### VIII.

#### Nahetokkeleres.

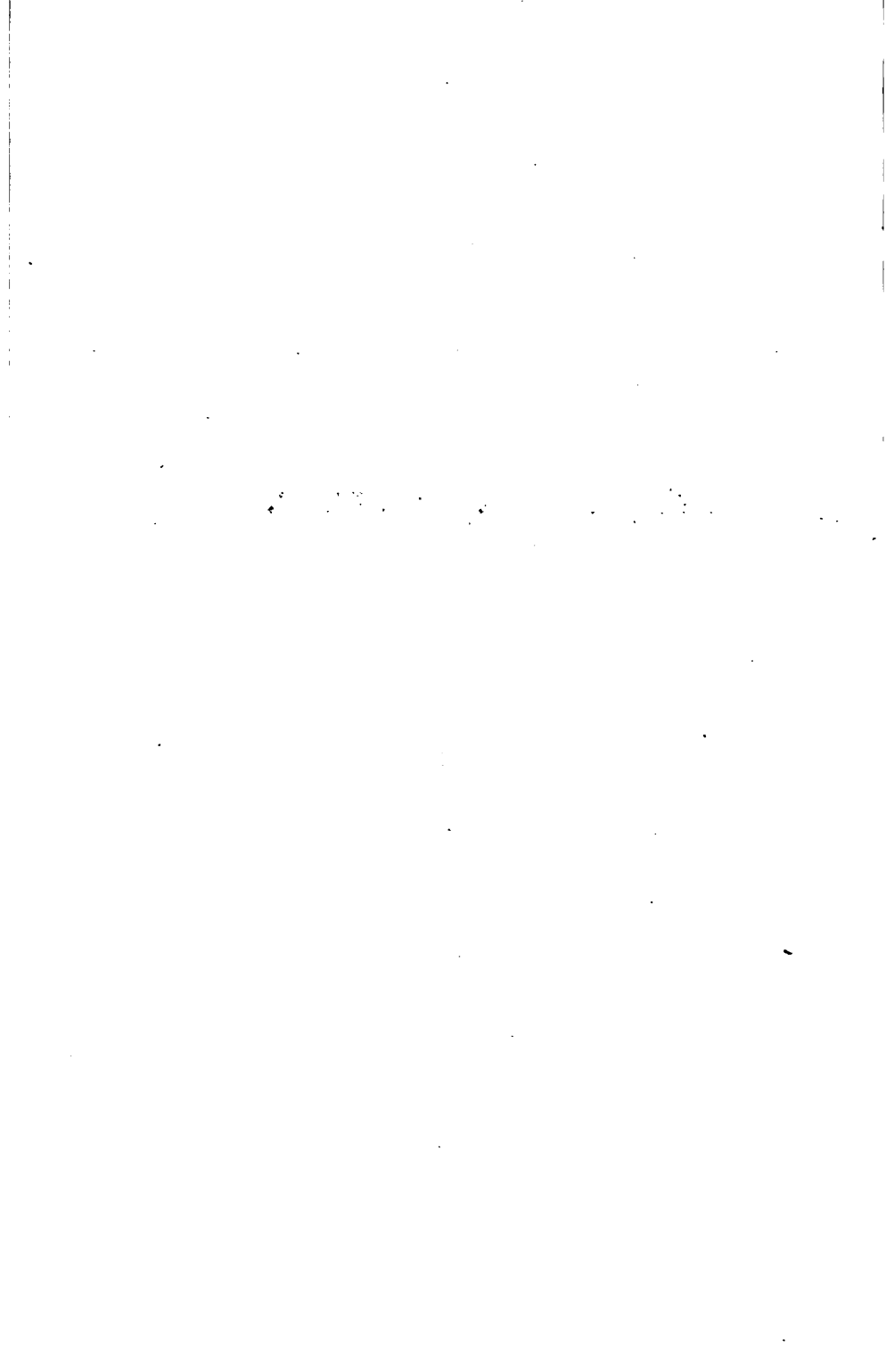
De jesant. . . . .	185
En humanitätsklup tauebacht. .	189
Willkommen unheil! . . . . .	192
Et jewittert. . . . .	194

### XI.

An de Dätschen. . . . .	196
Schluss. . . . .	197
Druckfehlvers? . . . . .	198

**Scheppensliddesche streiche.**

---





# Scheppensiddesche streiche

in C-dur mit Fis-moll

for.

hoch- un deipnäßige lüte

von

E. Smelzkop.

En spaff mit guen lüen  
Kann böses nich bedüen.

---

Bronswik,  
bi George Westermann.  
1846.



**En bronswiſchen volke,**

vernut

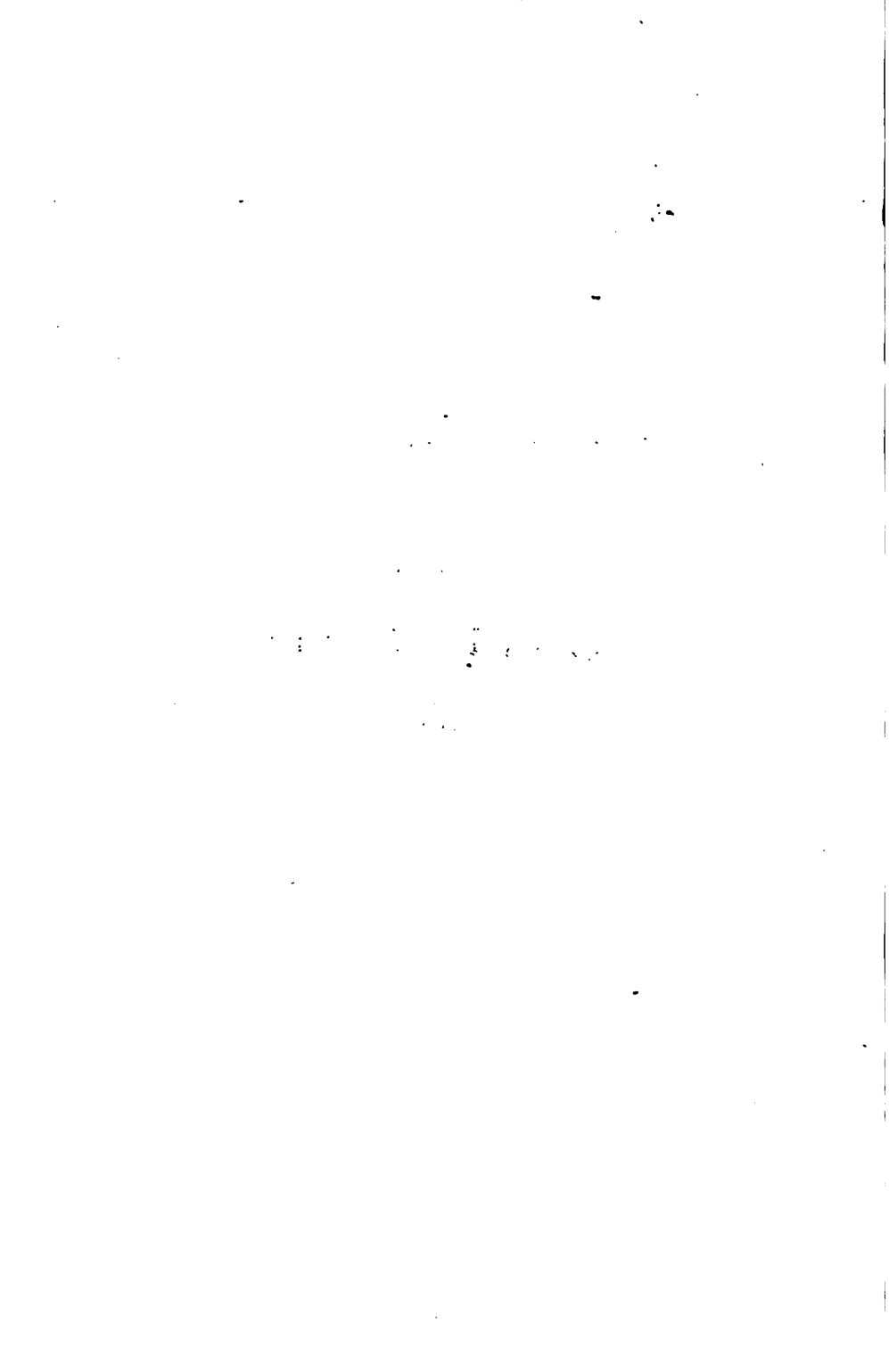
ſinen leiven brauder

**K a r l G r e t e**

tauebaht

von

**C. S.**



Nicht Körpermord, sondern Seelenmord ist das größte Verbrechen! Daher ist Der, welcher Millionen Menschen zu eigennützigen Zwecken in der Dummheit erhält, der größte Verbrecher.

---

»Kritiken, wenn sie keine Schmähschriften, sie mögen treffen, wen sie wollen, vom Landesfürsten bis zum Untertanen, sollen nicht verboten werden, da es jedem Wahrheitsliebenden eine Freude sein muß, wenn ihm dieselbe auch auf diesem Wege zukommt.«

(Kaiser Josephs II. Verordnung vom 11. Juni 1781.)

---



## G r u f f.

---

In overflaufen titen  
    Stift narrenstreichs veel;  
Et drifft noch allenthalben  
    De düvel frech sin speel;

Et rittet noch immer de wulwe  
    De frommen schaap' entwei,  
Un mit en wulwen hulen —  
    Sau hett de meledei;

De lüttje deif mott baumeln,  
    De grote löppt ervon,  
Un wer er well von spraken,  
    Den flecht sei int preson;

Noch immer snacket de wäschen  
 En flittigen nahwer int graf;  
 Et blifft bi allen sweete  
 Noch immer de bübel flaff;

Wu mannig ein flüppt hüte  
 Noch fensterlaen in,  
 Dräggt hei of sine näse  
 Veel högger ar sin kinn;

De priffel, ach! de priffel  
 Dei kann etmal nich ruhn,  
 Mott flöffter fit un borgen,  
 Un andern särke bun;

Un dummer, immer dummer,  
 Wart use flauke welt,  
 Sau lange noch de dieffeln.  
 Un doren smückft et felt. —

Un döftige mauferblanmen,  
 Wuhen man tritt de fant!  
 Dei fuget ut en affter  
 Zemüthlig marf un blaut;



Wer doren well utrotten,  
 Dei gah nah Scheppensstedt,  
 Un seih de Scheppensfidd'schen  
 Wu dei 't emaket hett!

Wat of de lue kobbert  
 Man von er Altenau!  
 Hat Schilba nich jehoren  
 En braven Gneisenau? —

Wat? Scheppensfidd' ihunder  
 In lanne de klaukste stadt,  
 Dei gawff alleen' in lanne  
 Re bürgergarde hat? —

Sau laat ick denn vertellen,  
 Le Scheppensstedt wat schog;  
 Ik will nich Smelzkop heiten,  
 Wenn ik erbie log.



## Sei liffet all, hei liffet!

Le Scheppensittb' an torme  
 Da: wass mal schöne gras,  
 Veel schöner ar in felle  
 Et frische grüne fass;

Da leipen set tehope  
 Un heilen groten rath;  
 „Dat gras — et is doch schae,  
 Wenn wi't verbarben laät!“

Sau reipen alle bürger  
 Mit einder stimme lut,  
 Un jeder dachte nahe,  
 Wutan et gras wol gut;

Da sprok de burgemeester  
 Mit finen beierbass:  
 „ „Nu wett ik et, ik wett et,  
 Wutau wi nehmt et gras;

„„Dat schöne gras an torme  
 Is for üsch alle gut!  
 Dat eier mist nich infell! —  
 It hebb' et, it hebb' et rut.

„„Wi nehmet usen offen  
 Un winnt au torme ne rop!  
 Denn wart sin buß noch diffen  
 Un diffen noch sin top!“ "

„Hoch: lewe de burgemeister!  
 Dei wett noch guen rath,  
 Dat wi et gras an torme  
 Üsch nich verdarben laa!“

Nu halen sei en offen  
 Un stricker veel ertau;  
 Dat was emal en offel  
 Sau fett und esselgraul:

Un um en hals da bünnen  
 Set'n diffen diffen striff,  
 Dat hei nich möchte bräken  
 Bin trecken sin jeniff;

Un an 'en striff veel striffer,  
 Was doch te treffen veel;  
 Sau meinen sei, sau wärre  
 De saß en kinderspeel.

Nu treffen sei un treffen —  
 Dei hoben op en torm;  
 Da unnen stunt un fufe  
 Bon minschen en immensworm;

Beel wiwer un veel kinder,  
 Dei blarren ertwischen lut;  
 Doch mein' et hier taun glücke  
 De polezet recht gut;

All dee de sweet ne plastersn  
 Bon dren heiten kop;  
 De offe was noch immer,  
 Noch immer nich herop;

All bläuen öre hämme,  
 All sinke ne de muth —  
 Esü, wat gaff gott te dämme? —  
 Sei stot de tunge rut. —

„ „ Sei liffet all, hei liffet!

Rieft, wu ne smeckt et gras! „ „

Sau rehþ de Burgemeister

Mit finen belerbass;

Un alle schrien mibbe,

Dei hohen un unnen dei;

De offe was edämpet;

Ne dee kein striff mehr weih.

---

## De Farpn.

---

In ufer tit bin smuse  
Da geiht et prächtig tau;  
Wu sniffer un wu leffer  
Un alles wu genau!

In Scheppensfidd' en börger  
Läb in de halwe stadt,  
Un wehe — wehe — wehe,  
Wer't anders maket hat!

Da wart elaan de börger,  
De küster, de pastor  
Un of de zupperdente —  
Dat hett ik noch en for!

Dat hett doch noch jemeinsinn —  
Un nich jemeinen sinn!  
Da gaht in jeden huse  
Noch minschen ut un in!

Un wochenzuppen fleiget,  
 Kumm't an de heilebart;  
 Da stant sit noch de thränen  
 Un freude tru epaart!

Sau kamm't, dat mal en bürger  
 Laud in taun glase win;  
 Doch op en bisch' et beste —  
 Dat sollen karpfen sin;

Hei laud half Scheppenstidde:  
 En küster, en pastor  
 Un ok en zupperdeuten —  
 En fründlig. — fründlig for!

„Gah, Mine, hale karpfen!  
 Goldkarpfen mött et sin!  
 Dei smeckt gar te prächtig  
 Taun ächten glase win!“

Et mäsken fort un brochte  
 Goldkarpfen biss un fett;  
 „Dei süllt all smecken, legget.  
 Wi insch erbi ant brett!“

„Flur, Mine, sette de karpen  
 Gut fletten water, frisch!  
 Denn bliwet sei hübsch kregel,  
 Frisch water socht de fisch!“

Au kamm de dag taur mahlitt;  
 Da geiht et op un dal,  
 Da wart esegget, epurget!  
 Dat knüftert in potte mal!

De fru' in sidenen flee,  
 Mit er schörte Mine sau witt;  
 Wu weert se nich alle sit frenen,  
 Dei hier te dische sitt!

Et keimen all de jäste —  
 Or mage was nich swaff —  
 De börgers allehope  
 In langen — langen fraff;

En längsten draug de küster,  
 En öllsten de pastor,  
 En besten de zupperdente —  
 Son swartepinselt for! —



„Flur, Mine, hale de karpfen,  
 Klink, ut en water frisch!  
 Dei fällt all parebiren  
 Op usen brähendisch!“

„„Kann ik in bunten flee  
 Int fletten water gahn?  
 De fischer mott se fischen,  
 Ik in er löse stahn!““

„Glik halst de mit de karpfen!  
 Se mött flur up en disch!  
 Wu hast se denne de karpfen?  
 Frisch, her ermidde, frisch!“

„„Dei sittet in er Altman  
 In fletten water frisch!  
 Wu fall ik denn dei fängen  
 For hüt' op usen disch?““

„Wat mott ik doch erleben!  
 Wat, mäken, bist de dull?!  
 De karpfen in er Altman?  
 Du krift en puffel vull!“

„Wat for en unheil, frue!

Verdammt! de Altnau!“

„„„De karpfen in er Altnau?

Wir junk en datte tau?

„„„„Dat kummt ja in de zeitunt!

Kein karpfen op en disch!

De zeitunt, ach! de zeitunt!

En. smus — un ohne fisch!“„„„

Ne disse disse thrane

Dr ut en oge leip;

De frue schlamp' un weene

Un senfz' in harten deip;

„Hast du in dinen leben

Son deiert all eisehn?

Fort fall et ut en huse!

Noch häte fall et. scheihn!

„It fät doch immer, frue!

Doch du wollst kläuter sin!

Son minschenkint ut Bronswik.

Dat is for usch te sin!

„Da priffelt sei an priffelt,  
 Da netzet se dag un nacht —  
 Un hier in Scheppensbüdde  
 Da weert sei utelacht!

„Se lehrt fransfösch un engelsch,  
 Un plappert dit un dat;  
 Doch dütsch, ja dütsch te lehren —  
 Wu wärre müglich dat?!

„Sau wat in Scheppensbüdde?!“  
 „„„Mam, hebbe dik nich sau!  
 Ik bidde dik, nu, Lubjen,  
 Nu, Lubjen, jiff ik tau!“““

Doch smekk et allen jästen  
 Of ohne karpfen gut;  
 Dei hett emal eslofen,  
 De oppermann vernut; —

Efräten un esopen  
 Mit bärenappetit,  
 Sau ar't in usen dagen  
 Bi dütschen festen schieht; —

Un alle fleipen feutjen  
Mit ören buke fwar  
Un snacken von diffen smuse  
Noch mannig — mannig jahr.

---

## De mefterfaste.

Kummt du nah Scheppenfthbde,  
 Kief an de Altenau!  
 Et draug an ören eutwer  
 Sif mannig wunder tau;

All wedder karpfen, karpfen? —  
 Doch fische ganff jerviff?!  
 Ja, karpfen — doch in kaffen,  
 Wat bene fhogen ift.

En Scheppenfthbdefch böger,  
 Dei jeeren karpfen att —  
 Et hat en guen magen  
 De ganffe leitwe ftadt —

Alfau en Scheppenfthbder —  
 Dei harre karpfen kofft;  
 Sau lange harr' op fische  
 Noch keimal hei ehofft;

Dat werren awerst karpfen!  
 Hussa, wu dikk un priff!  
 „Dei inditt flut in de Altnau!  
 Wu höllen se bäter sit?

Doch wu is nu en kusten;  
 Dei faste sei umslütt,  
 Dat ower nacht son bursche  
 Rich in de Altnau flütt? —

Glif laat wi einen maken!  
 Dei sint ja gar te gut;  
 Se süllt all faste sitten!  
 'I fall keinder mit herut!“

Dat wort emal en kassen!  
 Sau fest un grot un wit!  
 „Se bliwet ertinne muuter  
 Jeroiff op lange tit!“

Sei was von eiken helen,  
 Mit isen rinz beslahn;  
 Rich was en bodde nödig,  
 Sol op en grunne stahn;

Un hoben an en beffel . . .  
 En gar te grutlig flott;  
 „Gut wenn son deß erst lange,  
 Recht lange raffeln mött!“

Da läpen mal de bürgers,  
 Et wunder antseihn!  
 Et was in Schuppenstidde,  
 Sau wat noch nich escheihn.

Nu plumfch de tarpen herinder! —  
 Erbor et grote flott!  
 „Gut, wenn son deß erst lange,  
 Recht lange raffeln mött!“

En unjewitter treffe  
 Nu hindern Elm herop;  
 Dat plästere Schuppenstidde  
 Recht blüchtig op en kop;

Taun strome wuß de Altnau,  
 De straten eine flaut!  
 Mit groten waterstewweln  
 Man röge sik de faut;

Da kummt ne risenwelle,  
 Wendt ndern kasten sit,  
 Un hilleken ut en kasten.  
 Geruter be karpem preift.

„Nott seihn bi d'ßer jäntslaut,  
 Bu't minen karpem geiht;  
 Verflucht, wenn mit en kasten.  
 Dei burschen wag mit fleiht!“

Gei hen in watersteweln;  
 Min leip et water glif;  
 „Bu sint denn mine karpem.  
 In d'ffen groten di?“ —

De kast' an siner fedde  
 Swimmt munter hen um her;  
 „Ach! mine leiven karpem!  
 Nu itt se doch jass wer!“



## De Scheppenslibbischen gäuse.

---

De gausenudelie —

Dat dei noch immer schlecht

In ufer — ufer — **ufer**

Sau opjeklärten tit! —

Bischt! — dat is wat forn snawel!

Hier sprifft de mage lut!

De snawel un de mage —

Dei meint et immer gut. —

In Scheppenslibbe nich mehr;

Nich mehr in Scheppensstedt!

Da maket sei de gäuse

Nich erst noch lange fett!

Da starwet noch de gäuse

En flinken senten dot!

Hört, wat ik üch vertelle,

Un lachet üch nich dot.

Et werren mal teihn gäuse —  
 Ho — ho! — Noch nich elacht!  
 Et is ja hier an mäfens; —  
 An mäfens nich edacht!

Dei snattern un figaffen,  
 Ar alle gäuse dant;  
 Recht hübsche sinuffe diere,  
 Smuff fedder, fop un fant;

Dei setgen op en howwe  
 Emal en emmer stahn;  
 Sei fluf, fluf hen taun emmer! —  
 Hen sach se keinder gahn;

'T was um de schummernisse,  
 Wenn ul' un fleddermus  
 All krupt ut dren löffern  
 Un seuket sik en sarns —

Un söpen von er sösse,  
 Dei veel in emmer was;  
 Dei sösse smette bäter  
 Ar't ilberbeste gras;

Du leipen sei te stalle  
 An sleipen ach! sau seut!  
 Du harre sit bir foffe  
 Dr harre nich erfreut!

Et morgens nu kaman Jette —  
 Dei futter, de gäuse tru —  
 De schörte vuller gäste —  
 „Du sent jü denne? — wu? —

„Rein snattern, kein figaffen! —  
 Wat is, wat is mit dat!  
 Wer is, dei sonnen summer  
 Uch inegeben hat?

„De gäuse, harre Jeseß,  
 De gäuse dote — dot!“  
 Se löppt ervon bedöndert  
 De baffen puterroth! —

„Ach, uße leiwem gäuse  
 Sint alle dote — dot!“  
 Sau klage sei er harrschaft  
 Du öre leiw noth.

„ „ Bist wol nich klaut? de gäuse —

„ „ Dei slapet noch ganff deip! „ „

Et ganffe hus bedöndert

Nahn gausestalle leip;

De gaus' in einen häpfen —

Dei sleipen feut — fan feut;

Wu harre nich de foffe

Dr leitwe hart' erfreut!

„ „ Ach, use leitwen gäuse!

Wer dee, wer dee üsch dat! —

Glink, Zette, ruppe de febbern!

Sau hett wi doch noch wat! „ „

Nu ruppe Zette de febbern —

Wu durig anteseihn!

Taun nahwer swinne de frue:

„ „ Ach, nahwer, wat is escheihn! „ „

Dei wundre sik un staune —

„ „ Doch höre, nahwer, swig!

Bon doen gäusen febbern

Zisst zant un febberkrieg! „ „

De gaus' op dren messe  
 Dei sleipen sent — fau sent;  
 Dei harren an er soffe  
 Sit gar te sehr erfreut!

Wenn of nu splitternatig —  
 Se waken doch nich op;  
 Se strecken faut un sittjen,  
 Se strecken dren kop.

„Gotts wetter, wat en snattem  
 In gausfalle denn!“  
 De harrschaft satt bi dische.  
 Un kinder wolle hen;

Et drünken vader un mutter  
 Bi tafel dren wir;  
 Doch Gauschen vorn in stalle —  
 Dat wolle kinder sin;

'T was um de schummernisse —  
 „De düwel driffst sin speel!  
 Et speult in gausfalle!  
 Nā, dat is doch te veel!

„Du hast se doch esuttert,

    Nu kief of in en stall!“

„Nā, nā, et speukt de düwel :

    Ihunder owerall!“

Sau jungen allehope,

    Et speuken anteseihn ;

„Wer kann sik wol erindern,

    Dat sau wat all escheihn!“

De gänse munter un kregel,

    Frisch kop un sitt' un faut ;

Se snattert un figaffet,

    Ar alle gänse daut!

„De gänse lewet wedder ;

    Dat is en wunder doch!

Ach hárren doch de gänse

    De fedderjasse noch!

„Ach gott, sau splitternassig!

    Tu lietwer, liemer gott!

Doch stille, hör se, stille!

    Süß hett wi schann' un spott!“

„Wi slachtet sei noch hûte!“

Sâ done: Frijeken;

„Dat jiffst mal gausebrabe!“

Nich? niche, mütterken? —

De gause moften starben;

Doch seute was dri dots;

Et ween' erbi sit Jette

De ogen fêrroth. —

In titen, wu't veel gause

Un veel pater jiffst,

Stuppt etne gaus de andre,

Wenn't of verswigen bliffst;

Doch is et klauke mâken

Ut Bronswik nich etwest,

Of nich ut Scheppenslûde;

Dat is en klauker nest;

Wenn ik mit hier nich irre —

Doch irren kann of ik —

Sau was et ut Hannover;

Dat, früntjen, marke di!

Dat gäuse sit besupet,  
 Is dat en wonder noch?  
 Besupet ganffe völker,  
 Sit ganffe völker doch!

Besuppt sit doch son junge,  
 Dei knappe ne hofe drägg,  
 Un trefft en lauk jesichte,  
 Wenn ein „wurumme?“ frägt;

„Wurumme“ of sau veel wöde,  
 Um sonnen gausebot?  
 Du warst doch hier nich sülwest,  
 „Nich sülwest puterroth?“ —

„„Jilt hüte nich teihn gäuse  
 Mehr ar teihn minschen?“ — „wat?!“ —  
 „„Dot millionen minschen! —  
 Wer dee, wer dee üsch dat?“ —



# **Erst emal inspuften!**

Mal wort en horn egravet;  
 Recht bekpe solle sin;  
 Et jist in Scheppensstibde  
 Veel heiten sunnenschin;

Veel spagen un veel bissen  
 Del schafft of arbeit veel;  
 Wu hart un hant sit röget,  
 Is alles man en speel;

Et gräuben hundred lue  
 Mit Scheppensstibbeschen blaut;  
 Se harren all ne beipe  
 Bon mehr ar hundred fant;

„Nu endlich, endlich water!“  
 Et frent sit junk un olt;  
 Et water frisch un prächtig,  
 Sau helleken, sau tolt!

„Nu möw we doch of mäten,  
 Wu deip de horn wol is!  
 Et schiffst von usen horte  
 De zeitunt ganß jeroiß!“

Da wort nich lange fraget,  
 Wu fänge we dat an?  
 Et wett bi allen dingen  
 Flint rath de klanke mann;

Flint halen sei en balken,  
 En groten, groten striff;  
 It glöw' et was en heureiß,  
 Sau laß un of sau daff;

Dran hänge sit de erste,  
 De tweit' und briedde denn;  
 Sau soll et gahn of wider  
 Wet op en bodden hen;

Et höllen alle faste  
 An dren buke sit;  
 In Schuppenstübbe de büke  
 Dei sint gar priff, gar priff;

All neggen börger hängen  
 Sau an einander fest;  
 „Nicht bang! Sau wat is te schiet!“  
 Sin lewe nich ewest;

All flattere de beihnte  
 An dissen bücken raf;  
 Doch jammer — wat en unheil!  
 Et wort de borne en gräf;

„Holt, erst einmal inspuften!“  
 Sau nu de vörste reip;  
 Bording, da ligget set alle —  
 Ach! all in borne deip! —

En wimmern un en klagen  
 Dröhnt ut en borne top;  
 Se bröken arm un beine  
 Un hart un huf un top;

Murschbote weren siwe,  
 De andern lahm un kumm;  
 Vor schrecken bleef de trübsal  
 Sin lewe sitz un stumm.

## Wu de Scheppenslibbeschen en doft stillt.

Et kamm ok mal de harzog  
 Nah Scheppenslibbe — nu?  
 De summe stof verduwelt;  
 De lucht was heit un glu;

De harzog was erbiget;  
 Et döste ne gar sehr;  
 Un't gaff binah kein water  
 In Scheppenslibbe mehr;

Et was zesammeschrumpet  
 Of all de Altenau:  
 De fische könn' en tellen,  
 Reek einder scharpe tau;

Da reip de burgemeister:  
 „Wat, lüe, wat make we doch!  
 Et döft de leivde harzog —  
 Wu sinne we water noch?“ —

Da leip herbi en snider:

„„Sau jeket lich doch tau!

Wittet lise sprige

Gir an de Altenau.“

Nu halen sei de sprige

Un lānen water op;

Et leip de sweet in stādmen

Gerānder von arm un fop.

Un ohne man te fragen —

Sei of nich lange ful —

For't dor ermidd' — un sprüttjet

En harzog vull et mul —

Nā, lūe, sollen't glōben?

Wer hāre dat edacht?

En harzog vulltesprüttjen

Mit sonner waterfracht! —

Nich schlampen dee de harzog

Dei loche ne wat ut;

Et meine't Scheppensidde

Da mit ne gāt te gut.

**Et kummet all, et kummet!**

Et is mal grote brögniss; d. n.  
 In Scheppensstidd' ewoss;  
 Et wolle binah versnachten: d.  
 Et gansse leuwe nest;

De ahren op'en felle: d. n.  
 -- Det hängen bren rop;  
 Et seet de sunnenblaume: d.  
 -- Nisch mehr taum himmel rop;

Se harren all ebäet: d. n.  
 Um son jeroitter veel —  
 Un bowen; iminer bowen: d.  
 -- Wort' ahe' un' blatt an' steel;

Da tratt heran' de kankere: d.  
 Un sä: „In' minner' schiff  
 Da steyt, dat son' apteller: d.  
 For brögniss of wat' listt.“

Nah Bronswit nu en hoe  
 Wort aweschiffet flux;  
 In Bronswit de aptelker  
 Dei make sinen jur;

„Hier hast en groten fasten,  
 Nu holt ne wisse tau;  
 Erst op en Olla, hörst de,  
 Da wenkest de mit genau!

„Hast dreimal drei du wenket,  
 Makst du en fasten op;  
 Doch swinnekken, frünt, süß plästert  
 De regen um dinen kop;

„Un wu de hen warst wenken,  
 Da tieht et wedder flux;  
 Du lachest, frünt, du lachest;  
 It make neinen jur.“

De hoe nu in galoppe  
 Op Scheppenstibbe tau;  
 Sei acht op sinen fasten  
 Bin lopen ganß genau;

All steiht hei op en Olla;  
 En wedder kummt heran;  
 Hei wenket un hei wenket,  
 Wat hei man immer kann;

Et staht un kiekt un hopet  
 Sonndagisch anefleet  
 De Scheppensliddeschen bürger —  
 Wu dei um regen fleht! —

Un ar e naug ewenket,  
 Maakt hei en fasten op;  
 Gotts wetter wu suset un bruset  
 De immen um sinen kop;

„„ Et kummet all, et kummet!““  
 Sau reipen de bürger lut;  
 „„ Nu endlich en jewitter!  
 Dat ränget sicher gut!““

Doch ach! et wedder swanket  
 Vorbi an Scheppensleedt;  
 „„ Dat wett denn doch de düwel,  
 Oft recht wi maket hett!““



Nah Etzen et jewitter,  
Nah Etzen de immensworm! —  
Et röge sik de fahne  
Dorchut nich op en torm;

Nu alles fort nah Etzen,  
Wat flinke beine hat!  
„„„ Dei hett et wegeheret  
Von ufer leiwon stadt!“““

Mit knüppeln un mit forken  
Hett sei sik awebuufft,  
Mit säuten un mitt füssten  
Sik in de ribben knufft;

Dat gaff ne prügelle,  
Gaff blitz un dönderslag,  
Bet manntig ein an hobben  
In blaue bote lagg.

**De Scheppenslibdeschen Komet er sake  
op en grunt.**

---

In allen sonnen-titen,  
Wu slaffer veel un storm,  
Da is et gar kein wonder,  
Wart krumm emal en torm.

Doch wat is er te darme,  
Steiht mal en toze schelf?  
Sau wart jidwedder fragen,  
Hat hei de kerche leif;

Sau junk't in Scheppenslibde.  
En leuwen lüen of,  
Un mennjer um de antwort  
Sin köpfen sif terbrof.

En torm gansf nie te buen? —  
De mehrtahl dachte sau:  
Hei wärre von wint un wedder,  
Vor ölderswäffe grau.

Nu schreef de burgemeester  
 Ant konsistorijum  
 Un melle, dat de tore  
 Sau krank, sau scheif, sau frumm;

Un så, se wollen buen:  
 Re funkelhagelriet;  
 Denn solle nich mehr waffeln  
 Un stahn op lange tit.

Nu schreiben sei terügge  
 En langen, langen breif:  
 Se möchten doch erst forschen,  
 Worumme de tore scheif:

„Erst komet doch er sate  
 Gehörig op en grünt!  
 Dem ohne grünne, grünne  
 Wart jede sate bunt.“

Nu op de eine halwe  
 Da hett se trempel brocht,  
 Un op er andern halwe  
 Da wort de grünt esocht;

Se gräuben un se gräuben  
 Nu in de eere deip;  
 Se gräuben, dat en allen  
 De sweet von lieve leip.

„„„Dat wahr ja grülig lange,  
 Bet sei ne finnt — en grunt!“““  
 Sau muntle de minschenheerschaar,  
 Dei um en toren stunt.

Se gräuben un se gräuben  
 Sau eifrig un sau deip,  
 Bet einder von en gräwern  
 Ut vullen halse reip:

„„„„If hebb' en grunt erwischt!  
 Hier is, hier is de grunt!““““  
 Et jutole de minschenheerschaar,  
 Dei um en toren stunt.

„„„Esü — ffü! ne frische quelle!  
 Wu modderig de plaff!  
 Wo sump un water bröddelt,  
 Da wart en tore swaff. —

„„ Ne quelle rein un schöne —  
 Verdammt, dat hier se löppt!  
 Du mannjer, dei nah water  
 Sin lewedage röppt!

„„ Nā, lūe, wat ne quelle  
 Sau reinesen, sau klar!  
 Drut kann ganff Schuppenstibde  
 Wol drinken mannig jahr!

„„ Dat midrowe flux berichten  
 Nahn konsistorijum,  
 Dat ut en guen grunne  
 De tore scheif un frumm!

„„ Dat mag denn of bestimmen,  
 Wat wider hier te daun:  
 Blijft stahn de paziente,  
 Gāllt wi ne nedderhaun!

„„ Gar figlig is de sate,  
 Wat hier te maken is;  
 Op water — sump de tore? —  
 En wetterbink! — jewiff!

„„Wahr of de antwort lange —  
Wat lange wahr, wert gut!  
Heruter is et schlimmste,  
De grunt is doch herut.

„„Dat is for meuh' un arbeit  
De ilderbeste lohn;  
Darover mött üsch rühmen  
De hütten ar de thron!““

Se gräuben un se gräuben  
Sau eifrig un sau deip;  
Se gräuben, dat en allen  
De sweet von lieve leip! —

Dat market allehope!  
Von allen seukt en grunt!  
Süß wart ne lütje sate  
Verdeuvelt grot un bunt;

Doch sinnt sik man de grünne,  
Wu sweet von lieve leip —  
Te grunne geiht sau mannjer!  
De grünne ligget deip!

---

## De scheiwe kerche sall grade weeren.

Et stunt of mal de kerche  
 Nah midbernacht sau scheif;  
 Un doch de kerche harre  
 Gansf Scheppenstidde leif;

Dat was et nachts ekomen —  
 Et harre keinder seihn —  
 „Dat is doch keinen wider  
 Nr doch en düwel schetzn!

„Wat süllt wi mit ner krummen  
 Un scheiwen kerche noch?  
 Glink but wi üsch ne nie!  
 Dat is vernünftig doch!“

Da kamm befehl von oben:  
 „„De kirche dei blifft stahn!  
 Dat kann op andre wise  
 Ja noch veel bäter gahn.

„„Sparsam — dat is de regel!

Veel jelder kost et bun

Un of veel ummeftänne!

Wer wolle dat nich schun?

„„Jü mit en dicken puffel

Süllst alle schuben dran!

Denn grabe wart de kerche,

Schufft jeder bratve mann.“

„Dat latet wi wol bliben!“

Schreef done Scheppensleedt;

„Wi wett alleen' — alleene,

Wat wi te daune hett!“

Gotts wetter, wat ne antwort!

Bozbombenelement!

Laur antwort kamm terägge —

En ganff — ganff regement; —

Te Scheppensleedt' en opruhr!

Se treffen hott' un hü —

„„Wi komt, um üch te hilpen!

Doch schuben süllt of jü!“



De braven Scheppenstedter  
 Dei keimen nich herbi,  
 De dummen un de sluun  
 Dei sän: sau hilpet wi!

Mu schöben sei un schöben —  
 Et ganffe regement,  
 De dummen un de sluun —  
 Bozbombenelement!

Se schöben un se schöben —  
 De kerche stunt un stunt;  
 Dei was in ören grunne,  
 In grunne noch gesunt.

De offezire stünnen  
 Un kommandiren: arsch!  
 De polizei ertwischen  
 Dei prahle: jungens, marsch!

Et stunt — et stunt de kerche  
 Fest op en grunne noch; —  
 Doch plözlig raupt de schumers:  
 Se wift, se wift doch!

Rumps leigen sei in dresse —  
 Et ganffe regiment,  
 De dummei un de sluen —  
 Bogbombenelement!

Gott, alle offizire  
 Dei bleeben op en platt;  
 Se sünken hen in ahmacht;  
 Bogelement, wu swaff!

Noch eben kommandiren  
 Sei alle frisch un slink;  
 Nu alle dote, dote! —  
 En trurig, trurig dink! —

Se glitschen mit en fäuten —  
 Et harre ränget stark —  
 Un glitschig is de hobbe —  
 Se fellen in dreck un quarf.

„Dat hat, dat hat de düwel  
 Doch sicherlig ebahn!  
 Wat sall ervon doch weeren,  
 Well dat sau wider gahn?!”

In drefte stunt de kerche,  
 In drefte lange noch;  
 Doch wort 'se niet ewet,  
 Ebuet endlig doch —

Nah veelen unanestümmen  
 Op olen guen grunt;  
 Et was — dat seigen alle —  
 De grunt — de grunt — jesunt.

**Wuher et licht!**

---

Nu was de kerche buet  
Un alles inericht,  
De kassiel un de stäuble,  
Doch nu — wuher et licht? —

Ach! ohne licht de kerche!  
Un doch sau fast' emurt!"  
Aut weene Schuppenstibde,  
Hat drower veel etruert;

Se dräugen swarte fleeder  
Un um en arm en flor.  
Da sä mit sluen blicken  
In fratte de pastor:

"" Et fall wol helle weeren,  
Sau veel ar gut ick is!  
It will er all vor sorgen!  
Verlaat ick drop — jerriff!

„„Hört, lue, wat üsch hüpet!  
 Wi nehmet säffe grot  
 Un pafft herin de summe!  
 Denn sint wi ut er noth!““

Wer beine harre, fochte  
 Du flink herbi en sakk;  
 Et sprok sau lut de paster,  
 Et bewere sin sakk;

Et schine de leuwe summe  
 Sau helleken — sau klar;  
 „Ach! schine doch in er kerche  
 De sunn' op immerdar!“

Wer säffe hat, bringt säffe;  
 Se legget sakk an sakk;  
 Umher de börgerjungens  
 Un fremm' un lumpenpaff;

Un open staht de säffe  
 Ne gue — gue tit;  
 „Dat mott doch sicher anslahn!“  
 Doch ffa — wat nu jeschieht!

Nu troffet sei nâhr kerche,  
 Doropper de pastor;  
 De sâkke dîcht erhînder  
 Un mannîg truerflor;

De ogen vuller thranen,  
 De sâkke sunnenwarm;  
 Minx grote minschenhupen,  
 Junk — olt — un ein schandarm;

Un in er kerche de sâkke  
 Makt swinne de pastor op;  
 Doch dûster was't noch tinner  
 Um hant un faut un kop;

„Dei kerche hört en dûwel!  
 Dei pußt usch ut et lîcht!“  
 Sau reipen lut de bôrgers  
 Mit grâmlîgen jesîcht;

„Ja wol et spenkt de dûwel!“  
 Sâ dunn: de pastor;  
 „Sau mott e fort!“ de bôrgers  
 Mit ôren truerflor;

„Wat hilpet üsch ne kerche,  
Ne kassel ohne licht?  
In danken is gup mühen  
For jeden bösewicht!

De ulen un de wüfve  
Dei schut en fustmenstrahl;  
Et mäst in drest un modder  
Sif un' un fröt un aal;

Licht, Licht! wenn of de düwel  
Sif ut de fehle schritt!  
Wu licht fehlt — nacht un grauen  
Un grüle jedertit!

Det licht in sinner kerche,  
Wart Schuppenstidde nich ruhn;  
„Wi mött sei immeriten,  
Mit fenstern eine bunt!“

## Sanct Pauli?

Un wedder was etuet  
 De kerche schier un blank;  
 Et lüen all de kloffen  
 Mit fierligen klank;

Un hübsche, grote fenstern,  
 Et Kristusbild sau klar!  
 Et lüchte nah allen stien  
 De kanzel wunderbar;

Un ar ne witte flamme  
 De altar fri un hell;  
 „Nu kann erinne sitten  
 Sidwedder wi hei well!“

Da boben op en torme  
 Ne fahne himmelblau!  
 Dei solle de winne mellen  
 Von west un ost genau;



Un in drei dagen solle  
 De kerchendepe fin;  
 Et hassen de Scheppenstedter.  
 All kaufen grot un fin;

„Wu sall de kerche heiten?“  
 Sau frägt sik jedermann,  
 Grotvader un grotmutter,  
 Wer immer fragen kann;

Et ritt nah Wulfsenbüttel ...  
 De bürgerdepetatschon;  
 In galoppe begleitet de rüter  
 Smuukt mannig bürgersohn;

„„Sanft Pauli heit de kerche!““  
 Sd't konsistorijum;  
 „„Sanft Pauli — Pauli — Pauli!““ —  
 De depetatschon bleef stumm.

In galoppe nah Scheppenstidde  
 Terügge de depetatschon;  
 Et sprengt umme rüter,  
 Frisch mannig bürgersohn;

Swipp jängen sei ower de hegen  
 Un ower stoff un stein;  
 Dorch water — son galloppiren  
 Hat keinder noch efeihn;

Doch draug en grot unglücke  
 Vor Scheppensstibbe sit tau;  
 Dat mott ik ick vertellen  
 Utsührlig un genau;

Flink sprengen sei ower en fump hen;  
 Dat sach mal jesährlig ut,  
 Ar of sei arm' un heine  
 Hier bröken woljemuth;

Et sprüttje de dreck um de köppe;  
 Doch keimen herower se flink;  
 Dotleger was nich böse —  
 Un doch en slimm — slimm dink! —

„„Hurrah! hurrah! willkommen!““  
 Lut Scheppensstibbe reip,  
 Dat sinen depetirten  
 Nietjierig entgegenleip;

„„„ Du sall de kerche heiten?

Hurrah! de depetatschon!““

Antwöden könne keinder,

Kein vader un kein sohn;

„„„ „Sanft P — P — P — Jakobi! —

Ah wat, ah wat! nich sau!

P — P — P — P — Gotts dümel,

Du geiht denn dat von tau?“““

De name was verschwunnen,

Versunken in dreck un moor;

Et klalen de depetirten

Berdammt sik hindern ohr.

De öllste depetirte

Dei sä: „„„ „Man nich enekft!

In sumpe de tuffeboten

Dei hett ne rundertreff —

„„„ „En dümel sine kinder —

Wi gravet op frischer dat;

Denn finnt hei sik ok wedder;

Sau, lüe, hett min rath.“““

Mit schuppen un mit spagen;  
 Mit wateremmersn grot —  
 Sau hett se. helpe löffer  
 In sump un dreck erot;

Se seigen ut von-dreffe  
 Swart, ar. en mohre, swart;  
 De Schuppenstibbeschen wiwer  
 Dei hett ertau eblarrt;

Doch ummesüß. et graben;  
 Fort. was de name, fort;  
 „„De düwel mag et wetten. —  
 Verloren son simpel wort!““

Dat sel't of nich beheilen  
 In ören koppe fest!  
 Et is doch tau beholen  
 Nich allteswar ewest!

Et härren de depetirten  
 Veel arger un veel höhn;  
 Et mosste nah Wulsenbüttel  
 Nu wedder de depetatschon;

„Sankt Pauli hett de kerche!  
 Hett jü üsch nu verstahn?  
 Dat schribet sich hinder de ohren!  
 Süß wart et slimm üch gahn!“

Sau sä in vullen eimer:  
 Et konsistorium;  
 Et bleeben de depetiten  
 In drec andacht stumm.

Of webber nu verloren:  
 De döpelname jink,  
 Wu könn' ik dat vertellen? —  
 Drum is enaug son wisk.

Sau mott ik hier denn swigen;  
 Hier, früntjen, holt et mul!  
 Hoch alle, dei leiget un heuchelt!  
 Hoch alle, dei frech un ful!

# A f f c h i e d.

Wer mine wör' elefet,  
 Dei bent' en betten tau!  
 Et lagert rink an himmel  
 Veel wolken — effelgrau! — — —

Un wer wat krumm enohnen,  
 Dei hat mit' nich verftahn,  
 Dei mag mit zop un kräfte  
 Bet in de gruwe gahn! — — —

# Nuces amarae,

quas

manibus invalidis collegit

validisque dentibus proposuit

**E. Toxiccephalus,** *procurator.*

---

Lingua perdomita non mens Germana, domatur;  
Nil, nil intererit, quod peregrina docet.



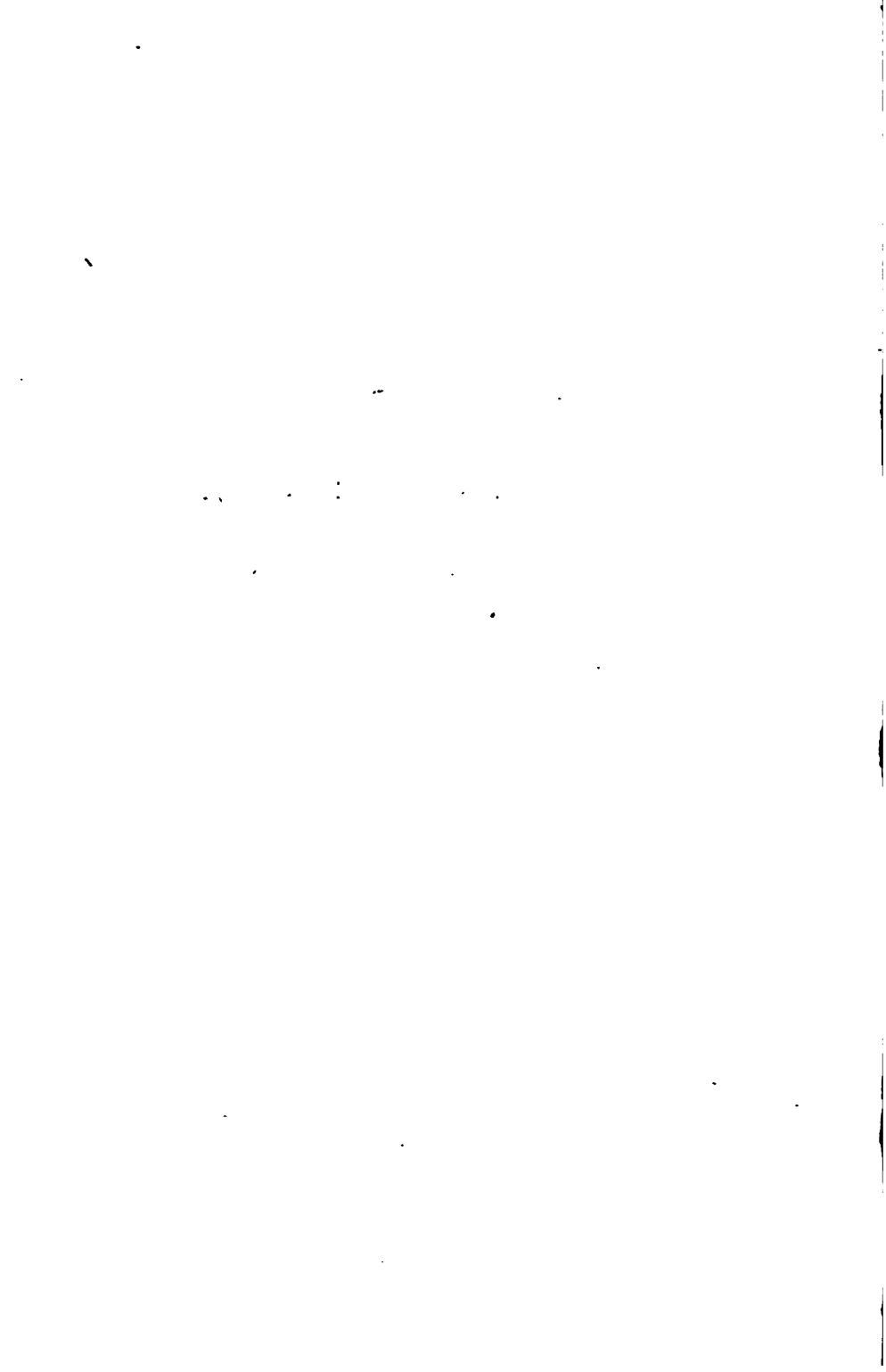
---

Brunsvigae,  
cura Friderici Ottonis.  
1846.





**Manibus**  
**eorum omnium virorum,**  
**qui**  
**pro Germaniae salute**  
**ceciderunt.**

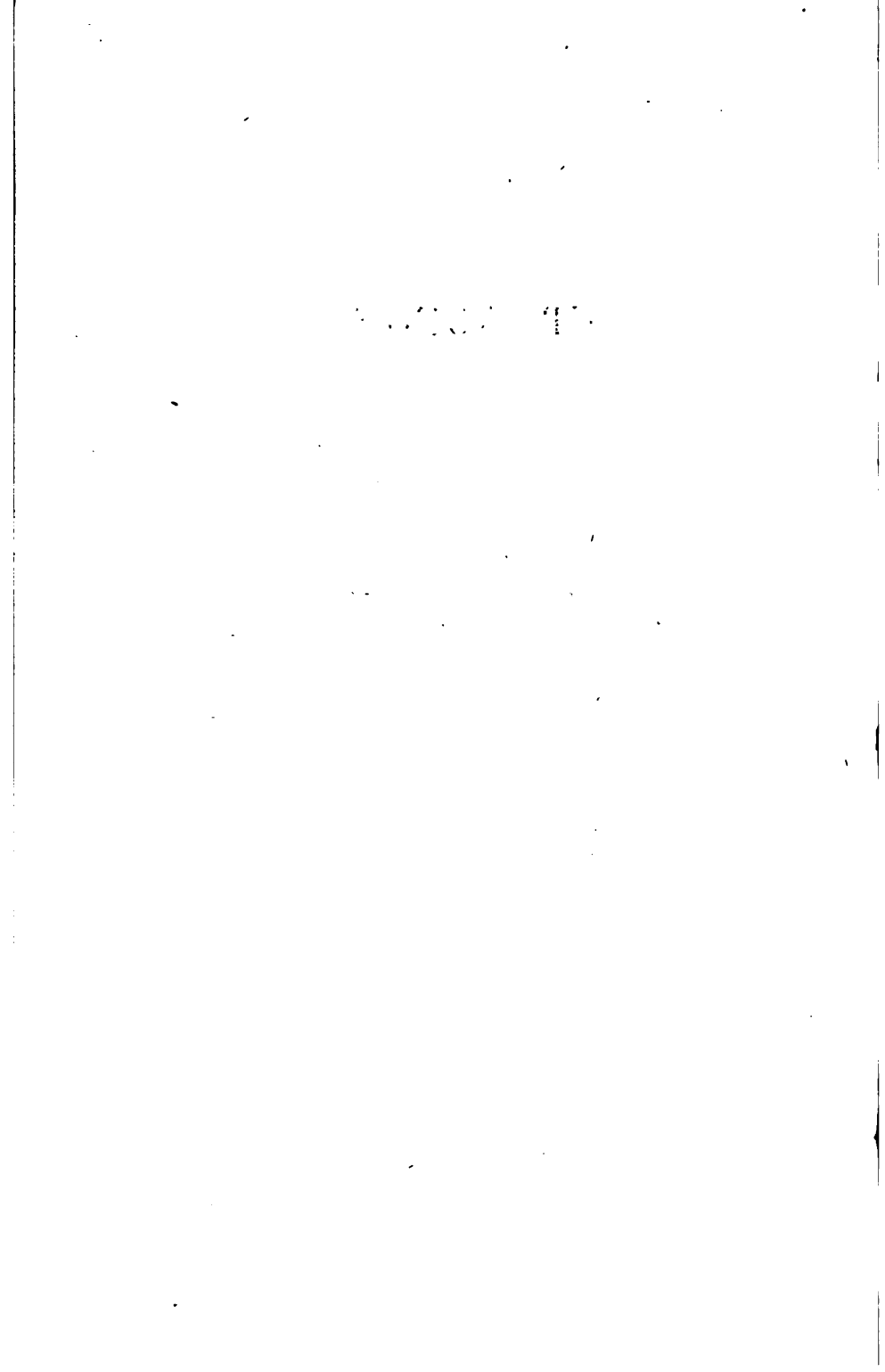


## ΠΡΟΛΟΓΟΣ.

---

Βρέφος τυραννίς ἐστὶ τοῦ Φρονήματος,  
Τυραννίδος δὲ ποικιλώτατον γένος·  
Ἢ μὲν τὸ σῶμα τυμπάνοις ἀπώλεσεν,  
Ἢ δ' αὖ λόγον τε καρδίας τ' ἐλευθέρας·  
Ἢ νῦν δὲ πασῶν δὴ τυραννικωτάτη.

---



**Λ Τ Ρ Ι Κ Α.**

Ὀλίγαι μὲν γέγραπται, πολλὰ  
δὲ διαγέγραπται.

Αἰὼν ἄμοισος τὸν σοφὸν οὐ φιλεῖ,  
 Μισεῖ δὲ Φεύγων θυμὸν ἀμύμονα  
 Τιμαῖσι τιμάτων ἀτίμοις  
 Φαυλότατον προδοτᾶν ὁμίλον·

Ἄλλ' οὐ μέλει τοῖ ἀνδράσι χρήματα·  
 Κράζει μὲν ὄχλος χρημάτων ἀνὴρ, ἀνὴρ!  
 Κράζει δὲ Φαναῖσιν βδελυκταῖς  
 Ὡς κόρακες· Φρόνιμος δὲ σιγαῖ.

Ἡ πολλὰ σιγαῖν φέρτερον ἢ λέγειν·  
 Ἄγνον δὲ ῥῆμα λαοτροφώτατον·  
 Ἐφθειρε σῶμα χεὶρ ἀναιδὴς,  
 Τᾶν δὲ φρενῶν κράτος οὐκ ἀνεῖλεν.

Πολλοὶ μὲν ἤδη Φαίδιμοι ἄλιοι  
 Νυκτὶ σκοτεινᾷ καὶ μεγάλ' ἔρκεα  
 Γερμανίας δεῖξαν τυράννων  
 Μῆτιν ὑπερφιάλων μέλαιναν —

Θυμοῦ μέγιστον ἔργον ἀλαθίος —.

Οὐδὲν τρέσαντες, πειθόμενοι δίκῃ

Τεθμοῖς ἀρήξοντες παλαίοις

Ἑσλοτατᾶν ἀρετᾶν ἄωτον

Καὶ στέμμα δρέψαν δᾶμον ἐλεύθερον·

Κτεῖνεν δὲ πολλοὺς δεσμά τε καὶ πάθος.

Νίκᾳ δὲ γενναίων Φαεννὰ

Ἑσσομέναις γενεαῖσι δάφνᾳ·

Ἄλλ' οὐ θανοῖσα τυγχάνει αἰ πάτρα,

Οὐ χρὴ δακρῦσαι, χαιρέμεν ἄξιον.

Γερμανία ζώτω τάλαινα,

Ζώτω ἐλευθερία νόμος τε!

---



**Ad Ignatium Bernetium suum, poetam  
Helvetium, mortuum.**

*• Ὅν γάρ θεοὶ φιλοῦσιν ἀποθνήσκει νέος. •*

**Sic te, te quoque, mi frater, humus tegit!  
Multi, quos tepidis heu lacrimis dolor  
Perfudit! Rubeae, plangite nunc, rosae,  
Vestem promite sordidam!**

**Neu tu, moenia quae cingere brachiis  
Gaudes tortilibus perpetuo virens  
Contemnas animae flere caput bonae,  
Cui tam saepe fidelia**

**Viventi ore dabas oscula candido!  
Vos, veris tenerac filiulae brevis,  
Jucundo in tumulum serpente nectare  
Pronis frontibus in solum!**

Me nolent oculi tinguere pallido  
Malas rore — mihi sustulit hunc gravi  
Fatum tristitia pectora comprimens,  
Fatum, quod patriam domat;

Me luctu madido tangere funera  
Praematura tui cordis? — Amaverit  
Quem tam tam juvenem tam propera sibi  
Divom sumere dextera

Coetus dixerit; o terque quaterque te  
Felicem! Elysiis carpere flosculos  
Campis aureolos pomaque suavia  
Lacte prendere dulcias

Quam turmam impavide vertere callidae  
Romae sanguineam ac rumpere vincula,  
Fallax quae patriae proditor induit;  
Mors gratissima laurea!

---

**Discrimen adest!**

---

Suave nancisci teneram puellam.  
Conjugem posthac vigilemque matrem,  
Suave jucundi cyathos amicis  
Promere Bacchi;

Suavius quotquot suboli minentur  
Vulnera humanae prohibere quaeque.  
Gaudet leges populis vetustas  
Tollere dextra;

Plus enim pollet placidum quieti  
Pectoris verbum — placidissimum, quam  
Si quid augustae furibundus aulae  
Sibilat anguis;

Non tegit pannus generosa corda,  
Pannus arguto nitidus colore  
Nec valet mendax celebrare nomen  
Annulus auri;

Vivere aut prave rapere atque palmas  
Aut bono perstare morique digne —  
Sic petunt sortes, tenebrosa quas nunc  
Urna recondit;

Ista permultis via nota — vadit  
Proditor latis humeris in ista;  
Squalida haec frustra socios catervae  
Quaerit honestae!

Foeda qui moesti patriae labantis  
Vincla spectatis tumulosque grandes,  
Haec erit vestra, huc animo tenaci  
Sistite gressum!

---

**Ad Joannem Rongium.**

---

Dixisti gravidum voce vocabulum  
Grandi: Roma cadet! Magnanima undique  
Miserunt resonis pectora gaudiis  
Assensum, intonuit solum;

Dixisti; tremuit jam Capitolium  
Vaticanaeque jam purpura palluit  
Dudum luce nimis terrifica procul  
Servis fulgida gentibus;

Jamne in temporibus talibus exsilit  
Infirma e valida populus ilice? —  
Celsisne eveniet musculus e jugis? —  
Quid, quid? musculus e jugis?

Propugnacula qua nunc, ubi sunt viri  
Prompti sanguineum non semel heu! patrum  
Signum nobilibus tollere brachiis  
Extortum rigidae manu? —

Quondam aerumna tulit vota miserrima,  
Quondam supplicibus dicere lacrimis  
Juvit praemia, quum dextera gentium  
    Servavit dominos fide;

Nunc — nunc Roma palus, Gorgonei palus  
Anguis plena viget scribere perfidas :  
Leges tot populis bellaque subdola  
    Germanis — dolor ac fugit? —

Multos atxerit heu! mite silentium!  
Tu, Rongi, patriae sat bene feceris!  
Te si perdiderint ora tacentia,  
    Clamabit melior dies.

# ΕΠΙΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΚΑΙ

## ΑΦΟΡΙΣΜΟΙ.

---

*Γράμματα nil pollent nunc, hoc epigrammata dicunt.*

---

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

7

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO



Ἄλλος μὲν ἄλλαν σωφροσύνας ἔβαν  
Ἑσλοὶ κέλευθον αὖν φρεσὶν ὀβρίμοις,  
Ἐν δ' αὖ μεριμνᾶν εἶλον ἀκμὰν  
Πῆμα βρατοῖσι φίλοις ἀμύνειν.

---

Θήκα προπέμψει τᾶν μαλερᾶν Φρενῶν  
Κυδός ποτ' ἀνδρῶν, ἔρνεα' καρτερά·  
Χαλκόν τ' ἀλαθείας ἄαπτον  
Αἵματι μιγνύμεναι πρόθυμα.

---

Πάντεσσιν ἄρμιν οὐρανὸς εἰς πέλβι,  
Ἐξει δὲ πάντας καὶ ποτε γὰρ μία,  
Βίαι δὲ μάρνανται βίαισι.  
Καὶ πόλεμος πόλεμον φυτεύει.

---

Καλὰ μὲν ἐλπίς, αἱ δὲ τύχα κακά·  
Ἄλλ' αἴσα μάρτυρ ἀγνοτάτα πέλει·  
Ἕτ' βροῖς δὲ τιμὰν τῖσεν αἰνάν·  
Οὐκ ἐς αἶψ' ἀπόλωλε δᾶμος.

---

Ποικίλα θνατῶν τελέθει μάλα γνώμα·  
 Ποικίλα καὶ ῥήματος ἀρμονία·  
 Ἄλλὰ Παρνασσῷ θαλερᾶς  
 Οὐδὲν ἄλλο καλλίω παγᾶς προχέει ῥέον αἰδᾶς·  
 Ἄδε μαλ' ἑταροῦ λόγου  
 Τᾶς τ' ἀλάττειος θεῶν πρὸς ἀγγελοῦς αἰδυπυροῖς.

Ἔρις ἐπ' ἔριδι Φεῦ! καὶ πόνος ἐπὶ πόνῳ,  
Δόλος τ' ἐπὶ δόλῳ! βία δ' ἐπὶ Φρεσὶν  
Ἔθαρε ταχυτάτα κακᾶ μηχανᾶ·  
Ἄρης δὲ βροτολοιγὸς ἀφελὼν στύγος  
Κάματον ἐπιφέρει βροτοῖς καὶ μέγαν.

---

Ὡρουσε δὲ νέας κέω  
Σὺν ὁμονόῳ τὸν Ἰστέφανον εὐφρόνος  
Γλυκύτατον ἦβας λαβέμεν φίλων τ' ἐνῆαυτῶν  
Λύπαν τε χάριν ὁμοίως.

Ἐθέλειν λάβα κεν οὐκ εἴη, τὸ δὲ δρᾶν τελέθει  
Φέρτερον κίνδυνος ἢ σπουνδὰ μέγας  
Μακρὰν ὁδὸν  
Ζητοῖς ἁλασθείας· πόντος δ' αὐτᾶς καθαρᾶν  
ἀρετᾶν κρητὴρ τέκεν εὐφροσύναν.

---



Πόλιος δὲ νέος κόσμος νέμεται  
Βέλτιστος, ὅταν στῆθος δείξη  
Καθαρᾶς μεστὸν καὶ γνωμοσύνας  
Καὶ πραγμοσύνας, γονέων δὲ φίλων

Κῦδος τ' ἐλπίς τε μέγιστα.

---

Φωνὰ δὲ γλῶσσ' αἰδύλογος Θεοῦ  
Ψυχὰ τε θνατῶν·

---

\*Ἡ σίδαρος μὲν τάχ' ἐλάσσαντα πιαίνει πόλιν·  
Ἄλλ' αὖ σίδαρος τᾶς πόλιος τέλος αἰεὶ  
Λυγρὸν οὐδ' ἀνδρῶν ἀρετὰ τελέθει σῴτειρα  
πότμου μεγάλθυμος.

---

Αἰὼν δὲ κακὸς καὶ Φρενῶν αἰνὸς πατήρ  
 μεγάλῃν  
 κρητὴρ τ' ἀέθλων  
 αἰσχροὺς Φιλοδάμων.

---

Τᾷς δὲ Κλειοῦς κρίνεται Φάμα χερὶ ἀγνο-  
 τάτα,  
 Πραγμαμάτων τιμὰν δὲ νέμει τ' ἀνδράσιν λώ-  
 βαν τε δίκας ἴσα τεύχοισα.

---

Ἀνὴρ μέγιστος τῆς μέγιστης τυγχάνει  
Ἐξουσίας τε τὴν τε συγγνώμην ἔχει  
Ἀεὶ μεγίστην· ἀλλὰ σύγγνοίαν τίνα  
Ὁ μικρὸς ἔξει; οὐδὲ μικρῶν πταισμάτων!

---

Πολλοὶ μὲν εἰσιν ὧν ἔπαινος ἄξιός·  
 Πολλοῖς δὲ καὶ κόλαξι φωνεῖται κλέος·  
 Μείους γὰρ ἄνδρες — πλῆθος ἀνθρώπων πολύ·  
 Τὸ πρᾶγμα δ' ἄλλο τοῦ γυναικῶν ῥήματος·  
 Ἄει δὲ Μοῦσα τῆς ἀληθείας Φίλη,

Ὁ νῦν μὲν αἰὼν δράμα ποικίλον τόπους,  
Παῦρος δ' ἀριθμὸς τῶν χαρακτήρων ἐνι,  
Τὸ πᾶν δὲ δράμα δράματος χάρις κυρεῖ.

---

Ἄλλ' οὐ πενήτές εἰσι δυστυχέστατοι,  
Τυραννικὸν δὲ πλοῦτον εὐρίσκεις θαμά.  
Τὸν δυστυχῇ δὲ πλουσιώτατον καλῶ.

---

Ψεύδους μὲν ἤδ' αὖ, τῆς δ' ἀληθείας ποτὶν  
Πικρὸν ἔστιν ἔμμεναι, καὶ οὐδ' ἔστιν ἄλγος.

Βλαῖε πλείον' ὥρα πυνθάνοιτ' ἂν ἐν μαῖᾳ  
Ἡ δώδεχ' ὥραις ἀνταμείβοιτ' ἂν σοφός.

Δῆμος τύραννον βούλεται κακὸς κακόν,  
Δῆμον τύραννος βούλεται κακὸν κακός.

Ὁ καλὸς ἄνθρωπος καὶ ὁ κακὸς ἄνθρωπος

Λῆραί μὲν αἰγνὸν μωρίας τεκμήριον,  
Ἐσθλὸν δὲ ῥῆμα καρδίας ἐσθλαῖς τέκος...

---

Κρύπται δ' ἕκαστον Φεῦδος ἀλήθειάν τινα.

---

Μέγαν δὲ μείζων ἄνδρα κίνδυνος φέρει.

---

Μόνον γὰρ ἄνδρα τὸν Φιλάνθρωπον λέγω.

---



Ἔβρις μὲν ὕβριν καὶ τίσιν τίκτει τίσιν.

---

Ἐχθρὸν βροκῖσαι τῶν μελαμπύγων γένος.

---

Ἄριστος ἄλγος τοῦ βίου διδάσκαλος.

---

Ζωὴ δὲ Φωτὶ πᾶσα δεσμοκτήριον.

---

Σοφῶ δὲ θνήσκειν ῥᾶόν ἐστι τοῦ βιοῦν.

---

**Moritur puerulus.**

**Quid parturire nunc juvabit liberos?**  
**Gravis diebus his eram;**  
**Tandem puellus o puellus candidus**  
**Vitam prosiluit in brevem;**  
**Quos — quos ocellos gesserit, quis diceret?!**  
**Quam suave cuique arriserit!**  
**Cultro fidelis censor advolat malo,**  
**Bellos ocellos enecat!**  
**Non lacrimabit, non videbit amplius —**  
**Carus puellus occidit.**

Non pugiones — verba docentia,

Non Jesuitae, libera mens regat:

Ne strangulentur cogitantes,

Hoc volumus petimusque valde!

---

Raro consteterit qui sequitur vias  
Monstratas aliis aut oculis diu  
Tritas aut pedibus non dubiis fide;  
Constat qui petit novum.

---

Qui populos mundi studuerunt perdere semper  
    Quique bonum prohibent vincere ne vigeat,  
Foeda sacerdotumque tyrannorumque caterva;  
    Sic pax nulla quidem, bella cruenta satis!  
Nunc etiam armorum flammæ incendere incertas,  
    Ista manus properat gentibus innocuis!  
Nonne patet pannum terræ si prendere vultis,  
    Aurum si rutilum, tot jugulare bonos?  
Tandem nonne piget questum ac suspiria matrum  
    Audire auriculis tam gelidis? — Miserum! —  
Heu quotiens lacrimæ struxere palatia regum  
    Et sanguis quotiens! Pergere vox refugit.

---

Ingenium quali censetur tempore tali,  
 Mens moresque cadunt ac deus ipse cadit;  
 Ingenium nam pars homini divina tenetur;  
 Corpora surrepta hac mortua sola manent;  
 Tollere sed genti mentem voluere tyranni  
 Semper et hoc regi læta flagella modoribus  
 Tollere sed genti mentem voluere tyranni  
 Semper et hoc regi læta flagella modoribus

ambasque exotico, luculentum et luculentum, quoniam

ambasque exotico, luculentum et luculentum, quoniam

**Divitiis: qui multa potest, et plurima posset, quod**

**'Sentit iudicio, censor adest rigidus, hanc**

**Rector adest monitorque gravis domitorque severus!**

**Quam facile hoc facta! Cetera mitte cito!**

**Sed nares dicit longas, longa atque labella**

**Si: quia nil habeo, nil poterol addideris.**

---

Quid? nunc historia? heu! mendacia torva loquuntur;

Vera silent; verum libera facta parant;

Tum demum historia est, quam littera libera constat;

Omnibus omnia! sic --- sic populi valeant!

Pol! diplomatici faciant jam nocte susurre

Historiam tacite! Foedera cuncta labant!

Posteritas demum fraudis quæque æcrinia vultu

Panderit impavido scripserit historiam.

---



Difficile est placidum brutis expellere somnum;  
Pigra colicis multum sibilat-atque gemit;  
Invidiae dentes properant arrodere verba,  
Quae facundia dat; museplus inreperit;  
Applaudunt multi.—ast ubi quid fecisse juvabit;  
Effugiant lepores, concutit ossa fremor.

---

Esuriunt decti; pauperum taurumque suusque  
Mandunt; satirica saccula, crede mihi!  
Materies adimus nunc; caetro imponitur aurum,  
Sed magis augeatur pauperibus inopi;  
Cognati, agnati regnant amplique nepotes  
Undas ad Stygias candida mens vehitur.

---

Qui semper manibus metuenda flagella ministrat  
Ingenium rector discipuli prohibet,  
Nec solum ingenium prohibet crebroque trucidat,  
Conterit et mores; omnis amor fugiet;  
Discipuli hunc valide manibus pedibusque repellent,  
~~Si poterunt; si non, innocuum violant;~~  
Carpent doctorem titulo, aere annisque minorem;  
~~Hunc male mulcābunt — res oīa culpa mali! —~~  
Gymnasii quando ponitur saeva tyrannis  
Principium; — haec pestis, terribilis patriae;  
Mox haec discipulos vigiles perdetque magistros;  
Vincet adulator, pectora justa cadent.  
Haec pariet mentes infirmas aegraque multa  
Corpora — non animos ingenuos pariet;  
Sic fient palpatores celeresque nepotes  
Magnaue privata — ast publica nulla salus.

---

Hoc discrimen erit — nil medium invenies;  
 Qui misere clamet: medic tutissimus, his!  
 Primum ponere se, deinde volet patriam.  
 Parmam abjecerit, his, palmam decerpserit, aliam  
 Sicut Hobatius et copia multa, lavis.

1. 在 1949 年 10 月 1 日以前，  
 2. 在 1949 年 10 月 1 日以后，  
 3. 在 1949 年 10 月 1 日以后，  
 4. 在 1949 年 10 月 1 日以后，

Trunci vincebant, eadem quoniam usque volebant  
Cuncti; luctantur qui sapiunt varii;  
Stultitia est simplex, duplex sapientia, triplex;  
Nil tibi nocte patet, multa dies aperit;  
Monstrat prata dies, flores hominesque benignos,  
Horrida latrones nox tegit atque lupos.

**Demitur ingenium, si littera demitur una,  
Totum; crediderint omnia dicta simul,  
Crediderint fatui; scribi quaecunque vetantur  
Non exstant; critici dicere quid poterunt? —**  
**Pulchra quidem in coelo, non parvula stellula, pectus  
Quum decorat; loquitur de lacrimis populi;  
Panniculus qui purpureus laus vera putetur?  
Multorum tunicam et pectora scissa notat.**

---

**Exanimant animos examina dira juventae;  
Principis officium corpora sicca petit,  
Qui calami huc illuc ventis tilubentque labentque;  
Frigidus at ventus pectora nunc agitat.**

---

**Qui cunctatores, utinam Fabii quoque vellent  
Esse! Bonum populis! Hannibal at potior.**

---

**Brachia quem tardi ceperunt mollia regis,  
Cancris semper eum brachia foeda tenent.**

---

**Saepe quidem vicit peccatum, crimina saepe;  
Sed virtute potens rarius — at melius.**

---

**Saepius heu! verbis evertit amicus amicum  
Perdere quam factis res inimica potest.**

---



**Ipse tyrannus eris, tibi quum parere tyrannis  
Gratum; nam sequitur servitium dominos.**

---

**Sunt protestantes, qui crimina protestentur  
Publica, flagitium qui superare velint.**

---

**Mercedem laudator habet, laudator amorem,  
Crimina qui tangit, vulnera multa feret.**

---

Qua cicerem atque fabam doctor desiderat aeger,  
 Hac — hac semper erit non sapiens populus.

---

Grammatici perdunt linguam, fecere poetae  
 Atque sœphi et gentis libera vox calidae.

---

Sunt quae fata manent, quae tempora nulla valebunt  
 Demere; fata sibi pectora magna vocant.

---

Si trutinam admoveas animis, metire pericla.  
 Fortunatque roga; sic tibi pondus adest!

---

Est homini meretrix pravo fortuna secunda,  
 Uxor: fida bono; semper iniqua manet.

---

Tempora comprehendunt pauci, plerique  
 prehendunt  
 Nummos; qui dederit gratus erit populo.

---

Oscula fert Russus praebens adamantina dona,  
 Oscula, quae patriam vincere fraude velint.

---

Est summum crimen fatuis rapuisse soporem,  
 Somnum stultitiae; sic moritur sapiens.

---

Gratibus indignus, grates qui poscit, habetur.

---

**Sordida jungunt, sejungunt candida fata.**

---

**Innocui pereunt, ubi peccavere superbi.**

---

